BERNINA®

Logiciel CPS de BERNINA

Version 4.1 pour
artista et virtuosa



BERNINA®

© Copyright 2002 by Fritz Gegauf AG CH-8266 Steckborn. Tous droits réservés.

Logiciel CPS de BERNINA

Microsoft®, Microsoft® Windows, Adobe® Acrobat sont des marques déposées de Microsoft® Corporation et Adobe Systems Inc.

Sous réserve de modifications

Sommaire

1. Préface 3
2. Avant l'installation 5
2.1 Configuration minimale 6
3. Installation du logiciel 8
4. Installation du matériel 10
5. Test de l'installation 12
5.1 Mode démo 12
5.2 Test de l'interface 13
5.3 Changement de port 15
6. Utilisation du logiciel CPS de BERNINA 16
6.1 Démarrage du logiciel CPS de BERNINA 17
6.2 Eléments de la fenêtre du logiciel CPS de BERNINA 18
6.3 Capacités fondamentales du logiciel CPS de BERNINA 19
6.3.1 Enregistrer les données, formats 20
6.4 Imprimer tous les modèles et motifs 21
6.5 Etablir la liaison vers un appareil cible 26
6.6 Remplacer/éditer les modèles de points et les motifs de broderie 27
6.6.1 Fenêtre d'échange des modèles et motifs (Exchange CPS Data) 29
6.6.2 Modèles de points : Stitch Pattern Exchange artista ou virtuosa 30
6.6.3 Motifs de broderie : Embroidery Pattern Exchange 41
6.7 Travailler avec des collections en mémoire 47
7. Fonctions élargies 48
7.1 Restaurer les paramètres CPS de l'usine dans l'appareil cible 48
7.2 Travailler sans barre d'outils ou sans barre d'état 49
7.3 Sur le logiciel CPS 49
7.4 Les fonctions d'aide 50
7.5 Site Web BERNINA 51
8. Service 51
Annexe 1
A Raccourcis clavier (combinaisons de touches) 1
B Menus contextuels 2
C Vue d'ensemble rapide 3
D Tableau de couleurs 9

1. Préface

*Ce manuel d'utilisation vous familiarise pas à pas avec les différentes fonctions du **logiciel CPS de BERNINA**. Il vous explique les conseils et les trucs à savoir pour travailler avec les modèles de points et les motifs de broderie et vous assiste dans la mise en pratique de votre créativité.*

*Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de réussite dans votre travail avec le **logiciel CPS de BERNINA** et nous espérons que ce manuel d'utilisation vous sera une aide précieuse.*

***Remarque :** vous trouvez ci-après une vue d'ensemble des graphies et modes de représentation utilisés.*

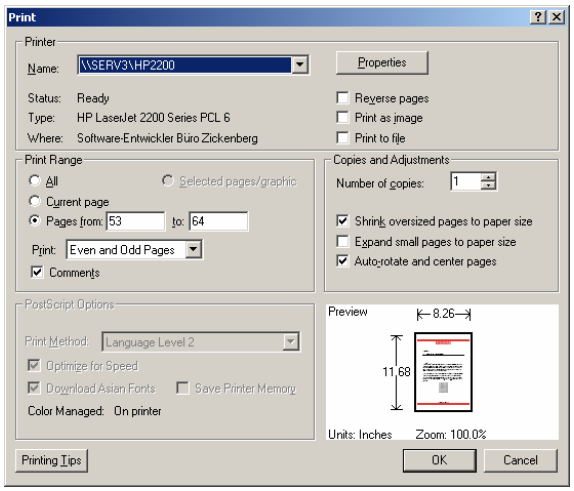
'Menu > commande du menu'	*Menus et commandes du menu sont indiqués en caractères gras placés entre guillemets simples. Le caractère > indique l'ordre séquentiel (ici : cliquer sur le menu puis sélectionner la commande du menu).*
'c:\Programmes\Bernina'	*C'est le mode d'écriture pour une indication de chemin.*
<OK>	*Les boutons dans une fenêtre de dialogue sont représentés entre crochets < >.*
chap. 6.2	*En cliquant un lien hypertexte dans le PDF, la visualisation passe à la page correspondante.*

*En général, les désignations de produits ainsi que d'autres mises en évidence sont formatées en caractères **gras**.*

*Vous pouvez imprimer des pages individuelles ou tout le document en définissant les pages à imprimer dans la boîte de dialogue représentée ci-dessous du menu **'Fichier > Imprimer'**. Veuillez observer ce qui suit : le logiciel Acrobat Reader indique un numéro de page augementé d'un, c. à d. le titre du document est également compté et la page 1 du texte ne commence que sur la deuxième feuille.*

*Si vous désirez par exemple imprimer l'annexe à partir de la page 45 du document jusqu'à la fin, il faut entrer les pages 46 à 56 dans la case de dialogue **Pages de :..à :..***

*Sélectionnez votre imprimante dans la boîte à liste à côté de **Nom** et assurez-vous que le format **Portrait** soit activé dans le menu **Propriétés** (une nouvelle boîte de dialogue s'ouvre lorsque vous cliquez sur ce bouton). Lancez l'impression en cliquant le bouton **<OK>**.*



***Remarque :** En cas de problèmes lors de l'impression, p. ex. texte se superposant ou polices de caractères non disponibles, cliquez sur l'option **'Bitmap'** dans la partie droite de la boîte de dialogue **'Imprimer'**.*

2. Avant l'installation

Il est conseillé de lire ce chapitre avant d'installer le ***logiciel CPS de BERNINA*** *sur votre ordinateur !*

Votre ***paquet de logiciel CPS de BERNINA*** *comprend un CD-ROM et un câble de connexion.*

Le CD-ROM comprend :

- *le logiciel d'installation,*
- *le présent manuel d'utilisation sous forme de fichier PDF avec*
- *une vue d'ensemble rapide des fonctions dans l'annexe C et*
- *un tableau comparatif des couleurs pour comparer les fils de différents fabricants.*

2.1 Configuration minimale

Comme condition préalable pour une installation réussie du ***logiciel CPS de BERNINA*** *sur votre ordinateur, vous avez besoin du logiciel et matériel suivants :*

Matériel PC :

- *PC : compatible IBM 486 ou supérieur*
- *mémoire du système : mémoire vive 16 Mo, recommandé 32 Mo*
- *mémoire libre sur le disque dur : au moins 80 Mo*
- *lecteur CD-ROM*
- *interface libre et disponible : 1 x sérielle*
- *imprimante (en option pour imprimer les spécimens et les motifs)*

Logiciel PC :

- *Microsoft® Windows 95 / 98 / ME / NT / 2000 / XP*
- *Logiciel CPS de BERNINA*
- *Adobe® Acrobat Reader (inclus)*

Appareils optionnels :

- *Machine à coudre informatisée*
  BERNINA virtuosa, tous les modèles

- *Machine à coudre informatiseé*
  BERNINA artista 165 à artista 185 avec la version 2.08 ou supérieure du firmware

- *Module de broderie (Embroidery Module) avec la version 2.08 ou supérieure du firmware*

- *Module de lecture/écriture de carte de broderie (Embroidery Card Reader/Writer)*

Connaissances de base :

Ce manuel d'utilisation présuppose que vous possédez des connaissances de base quant au mode de fonctionnement de MS Windows et que vous êtes familiarisé(e) avec la manipulation de la souris. En outre, vous devez connaître les menus et commandes Windows standard. Reportez-vous à votre manuel Windows pour toute information sur ce sujet.
En plus, des connaissances de base dans le maniement de votre machine à coudre informatiseé et/ou votre module de broderie sont nécessaires avant de réaliser des spécimens de points ou de broderie avec votre machine à coudre informatiseé et/ou votre module de broderie. Les instructions d'utilisation respectives sont à votre disposition à ce sujet. Lors de l'utilisation d'un module de broderie, veillez à la bonne connexion avec la machine à coudre informatiseé, telle qu'elle est décrite dans les instructions d'utilisation du module de broderie.

3. Installation du logiciel

Le ***logiciel CPS de BERNINA*** *fonctionne sur un ordinateur équipé de Microsoft® Windows. Veuillez procéder S.V.P. aux opérations suivantes pour installer le programme sans problèmes.*

1. *Démarrez Microsoft® Windows sur votre ordinateur.*

2. *Insérez le CD-ROM d'installation dans votre lecteur de CD-ROM.*

3. *Si votre lecteur de CD-ROM est réglé sur* ***'information automatique en cas de changement'*** *(configuration de base), le programme* ***démarre automatiquement*** *jusqu'à la confirmation requise pour exécuter l'installation (voir le point 5 ci-après)*

4. *Si le programme* ***ne*** *démarre* ***pas automatiquement****, vous pouvez donner la commande* ***'Exécuter'*** *dans le menu* ***'Démarrer'****. Une boîte de dialogue est affichée. Cliquez sur* ***'Parcourir'****. Sélectionnez dans* ***'Rechercher dans'*** *le lecteur de CD-ROM (normalement d:). Dans la liste des fichiers se trouvent alors énumérés tous les fichiers exécutables du CD-ROM. Sélectionnez (marquez) le fichier* ***Setup*** *(si les extensions de fichiers ne sont pas affichées) ou* ***Setup.exe*** *et cliquez sur* ***'Ouvrir'****.*

5. *La boîte de dialogue* ***Exécuter*** *apparaît (de nouveau), cliquez sur* ***<OK>****.*

6. *Le programme d'installation démarre maintenant l'installation.*

7. *Le **logiciel CPS de BERNINA** est un programme dans une seule langue (anglais), mais le manuel en ligne qu'il contient est en trois langues (anglais, français et allemand).*

De ce fait, sélectionnez tout d'abord votre langue.

8. *Ensuite, le programme d'installation vous propose d'installer le **logiciel CPS de BERNINA** dans le dossier **'C:\Program Files\Bernina CPS V4.1'***

*Si vous voulez créer un autre dossier, cliquez sur **'Rechercher dans'**. Le programme d'installation crée automatiquement un nouveau dossier.*

*Si vous cliquez sur **<OK>**, le programme d'installation commence à copier les fichiers sur le disque dur.*

Si l'installation s'est déroulée correctement, un message correspondant s'inscrit sur l'écran.

*Au cours de l'installation, un groupe de programmes, **Bernina**, est créé dans le menu de démarrage de Windows, sous la rubrique Programmes. Ici se trouvent les connexions vers le **logiciel CPS de BERNINA**. Si vous avez déjà exécuté l'installation et testé l'interface, vous pouvez désormais utiliser le **logiciel CPS de BERNINA** (voir chap. 6). Dans le cas contraire veuillez poursuivre la lecture.*

4. Installation du matériel

L'installation du matériel consiste uniquement à établir la connexion par câble entre votre machine à coudre informatisée (ou le module optionnel Embroidery Reader/Writer) et l'ordinateur. Un module de broderie (Embroidery Module) optionnel se connecte à la machine à coudre informatisée et n'a donc pas besoin de sa propre connexion par câble vers l'ordinateur.

Assurez-vous que les appareils sont arrêtés. Reliez la machine à coudre informatisée (ou le module Embroidery Reader/Writer) à votre ordinateur en utilisant le câble de connexion fourni. Enfoncez pour cela une extrémité du câble sériel dans la prise sur votre machine à coudre informatisée (ou sur le module Embroidery Reader/Writer) et l'autre extrémité dans un port sériel libre de votre ordinateur. Dans la plupart des cas, deux emplacements de connexion de ce type sont présents. Ils se trouvent normalement à l'arrière de l'ordinateur. Reportez-vous au manuel de votre ordinateur pour de plus amples informations.

Le câble sériel fourni est un accessoire d'ordinateur standard. N'utilisez en aucun cas un autre type de câble.

Remarque de sécurité : *arrêtez votre ordinateur et l'appareil à connecter avant de brancher le câble de connexion sérielle.*

Attention ! *Ne forcez pas pour brancher le câble.*

Si une fiche est difficile à brancher facilement, vous avez peut-être pris la mauvaise extrémité du câble ou la fiche est de travers.

Si le logiciel est déjà installé et que la machine à coudre informatisée (ou le module Embroidery Reader/Writer) est reliée à l'ordinateur, vous pouvez tester maintenant l'ensemble de l'installation. Reportez-vous pour cela au chapitre suivant.

5. Test de l'installation

5.1 Mode démo

*Même si aucun appareil externe n'est raccordé à l'ordinateur, vous pouvez quand même tester toutes les fonctions du **logiciel CPS de BERNINA**, consulter et imprimer les modèles de points et les motifs de broderie.*

*Le mode démo peut simuler toutes les opérations et il est activé par la commande de menu **'Help > Demomode'**. Si le mode démo est déjà actif, ce mot est déjà coché à titre de confirmation et l'inscription **DEMO** est affichée dans la fenêtre principale.*

***Remarque :** cet affichage dans la fenêtre principale peut être masqué en activant dans le menu **'View > Options'** l'option **'Hide Demo Mode'**. Cliquez pour cela dans la case vide pour y faire apparaître un crochet. Confirmez avec*  .

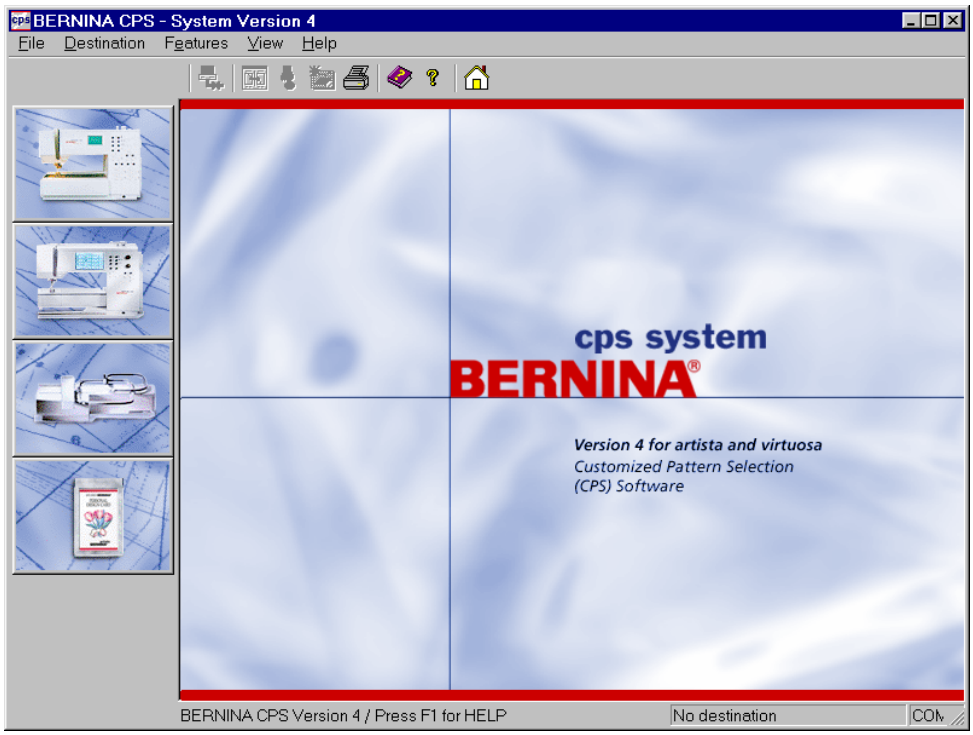


5.2 Test de l'interface

1. *Démarrez Windows 95 ou 98 sur votre ordinateur.*

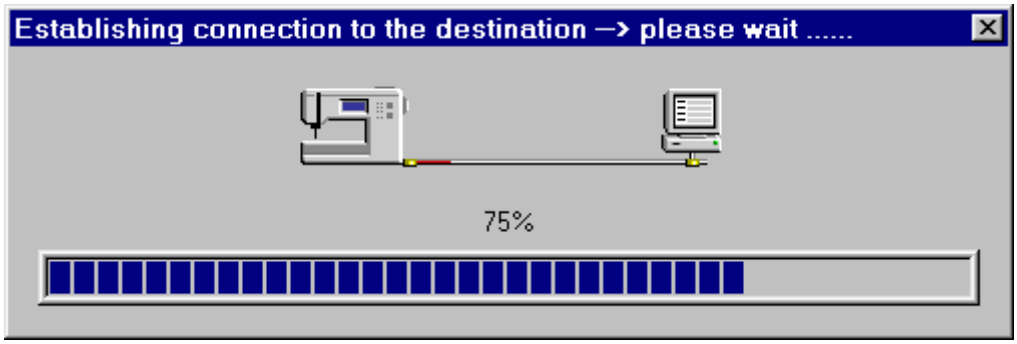
2. *Mettez votre machine à coudre informatisée **BERNINA artista165 / 170 / 180 / 185, BERNINA virtuosa** (ou le module Embroidery Reader/Writer) en marche et démarrez le **logiciel CPS de BERNINA** sur votre ordinateur.*

*Vous trouvez le dossier du programme **BERNINA** dans le menu de démarrage sous la commande de menu **'Programmes'**.*

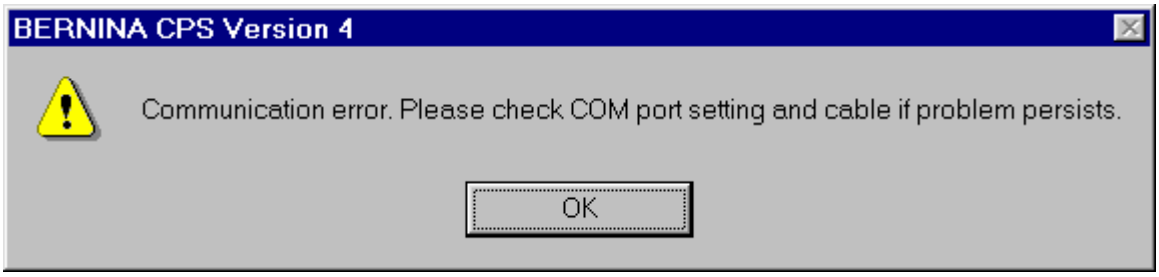


La fenêtre CPS principale s'inscrit.

3. *Cliquez alors sur l'une des quatre illustrations (barre verticale) qui correspond à l'appareil cible que vous avez branché. Une fenêtre s'ouvre et indique la progression de l'établissement de la connexion.*



4. *Si au lieu de cela le message d'erreur suivant s'inscrit, la connexion est défectueuse.*



Assurez-vous que la machine à coudre informatisée est en marche. Vérifiez ensuite si les deux extrémités du câble sont bien branchées et si vous avez configuré le bon port dans le ***logiciel CPS de BERNINA*** *(voir le chapitre suivant Changement de port).*

5.3 Changement de port

*Pour configurer les **ports** sur votre ordinateur, vous sélectionnez dans le **logiciel CPS de BERNINA**, dans le menu **'Destination'** la commande de menu **'Com Port'**.*

La fenêtre indique le port actuellement attribué. Changez le port en cliquant sur un autre port (COM 1-4) et en choisissant  *. Vous avez désormais changé le port. Testez de nouveau l'interface comme décrit précédemment (chap. 5.2).*

Si vous n'obtenez toujours pas de connexion, veuillez vous reporter à l'aide Windows pour configurer un port COM dans votre système Windows.

6. Utilisation du logiciel CPS de BERNINA

Dans ce chapitre vous découvrez le mode de fonctionnement du ***logiciel CPS de BERNINA****. A l'aide d'exemples, vous vous familiarisez avec les fonctions principales du programme.*

6.1 Démarrage du logiciel CPS de BERNINA

*Cliquez sur le bouton **'Démarrer'** et pointez sur **'Programmes'** avec la flèche de la souris.*



*Le menu **'Programmes'** s'ouvre.*

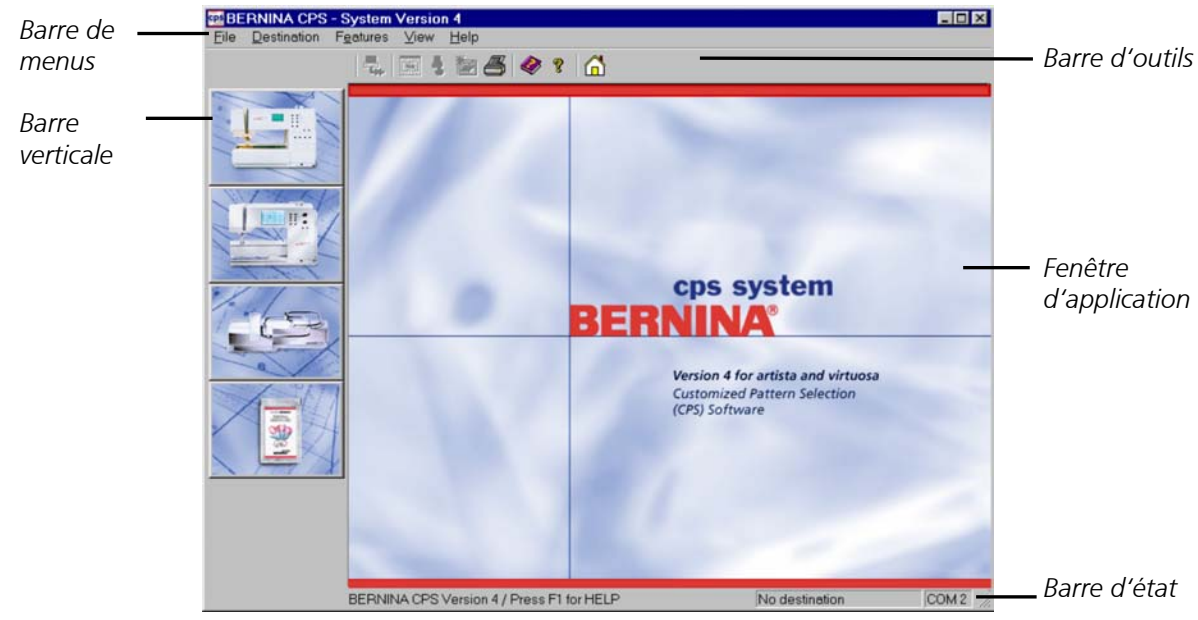
*Pointez sur le groupe **'BERNINA'** et cliquez ensuite sur le nom du programme **'CPS-System V4.1'.***

***Remarque** : vous pouvez également démarrer un programme en cliquant, dans le menu **'Démarrer'**, sur **'Exécuter'** et en inscrivant le chemin et le nom du programme avant de cliquer sur **<OK>**. Le programme démarre et la fenêtre d'application s'inscrit sur l'écran.*

6.2 Eléments de la fenêtre du logiciel CPS de BERNINA

La fenêtre du ***logiciel CPS de BERNINA*** *se compose de cinq éléments :*

- *Barre de menus*
- *Barre d'outils*
- *Barre d'état*
- *Fenêtre d'application*
- *Barre verticale avec des illustrations (pour choisir un appareil cible)*



6.3 Capacités fondamentales du logiciel CPS de BERNINA

*Le **logiciel CPS de BERNINA** permet la **gestion** de motifs de broderie et de modèles de points qui sont en mémoire dans l'ordinateur, dans la machine à coudre, dans le module de broderie (Embroidery Module) ou sur une carte de modèles personnels (Personal Design Card (PDC)). Le programme vous permet de **représenter** clairement des données enregistrées (modèles de points et de broderie), de les **imprimer** et de **modifier** l'**éventail** des motifs de broderie et des modèles de points disponibles.*

Grâce à la connexion entre la machine à coudre informatisée (ou le module Embroidery Reader/Writer) et l'ordinateur par le port sériel, le programme permet de transférer des données dans les deux sens.

*La base de données CPS fournie avec le CD-ROM comprend à l'heure actuelle plus de 250 motifs de broderie et plus de 250 modèles de points (**artista 180 / 185** : 400 modèles de points). Pour la **virtuosa**, il existe au moins 200 modèles de points.*
Cette base de données forme la base de votre collection personnelle de motifs de broderie et de modèles de points. Elle peut être complétée à votre guise.

6.3.1 Enregistrer les données, formats

*Pour une bonne compréhension de base, tenez compte S.V.P. des possibilités suivantes du **logiciel CPS de BERNINA**.*

*La **machine à coudre informatisée** ne peut recevoir que des spécimens de points (points décoratifs ou utiles). Vous pouvez enregistrer vos collections personnelles de modèles de points dans l'ordinateur, dans le format propre au CPS, ***.nma** ou ***.nmv**.*

*Dans le module de broderie (Embroidery Module) et sur la PDC il n'est possible d'utiliser que des motifs de broderie. Ici également, vous avez la possibilité d'enregistrer sur l'ordinateur vos créations individuelles sous forme de collection. Le format propre au CPS pour le **module de broderie** est ***.srm** et pour la **Personal Design Card *.pdc**.*

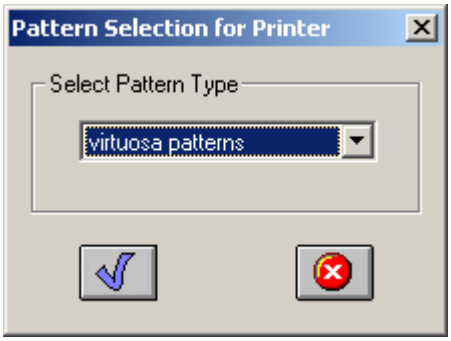
L'ordinateur peut enregistrer les trois formats sous la forme de collections séparées. Il n'est toutefois pas possible de transférer un format dans un autre (par ex. vous ne pouvez pas enregistrer une collection figurant sur une PDC en tant que collection pour la mémoire installée dans le module de broderie).

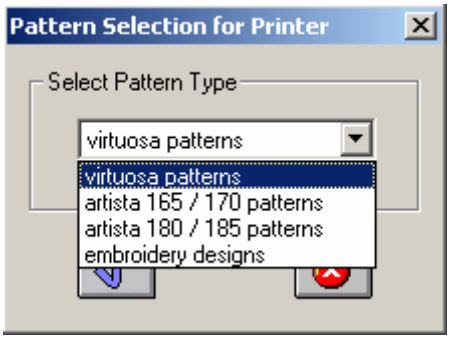
*Le **logiciel CPS de BERNINA** comporte une **base de données** dans laquelle tous les motifs et modèles compris dans l'équipement de base ainsi que les **configurations standard** respectives au départ de l'usine sont enregistrés. Cette base de données ne peut pas être modifiée par l'utilisateur et permet donc de restaurer les configurations de l'usine.*

6.4 Imprimer tous les modèles et motifs

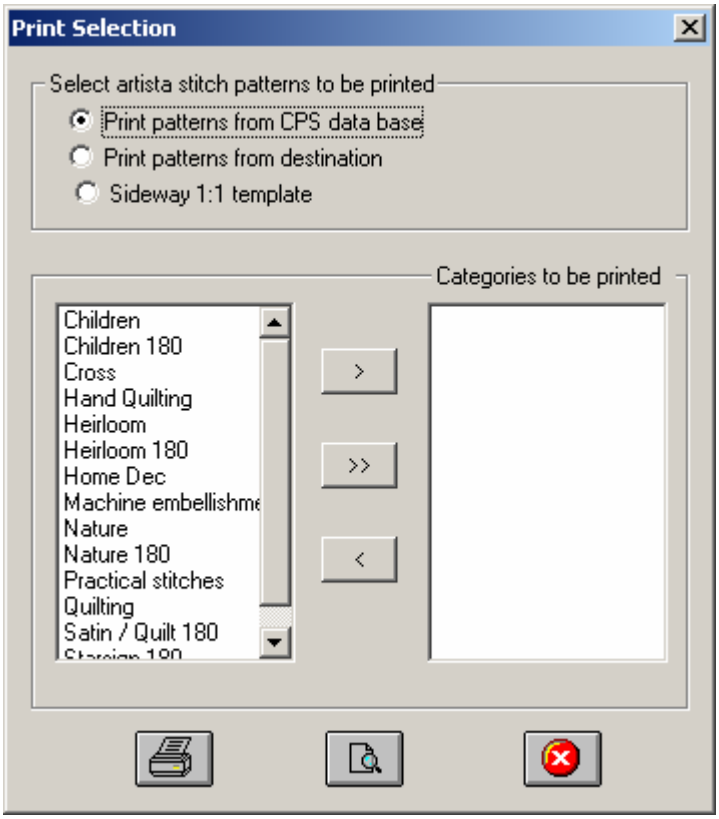
Si vous souhaitez tout d'abord imprimer un catalogue de tous les spécimens et motifs disponibles, cliquez sur le symbole de l'imprimante  *(ou la commande de menu **'File > Print'**), pour sélectionner dans la boîte de dialogue suivante soit les modèles de points de votre machine à coudre **artista** ou **virtuosa,** soit les motifs de broderie (embroidery designs). Cliquez pour cela sur la petite flèche qui ouvre le menu de sélection.*

Si celui-ci est ouvert, vous pouvez activer la sélection désirée avec le curseur (pointeur de la souris).



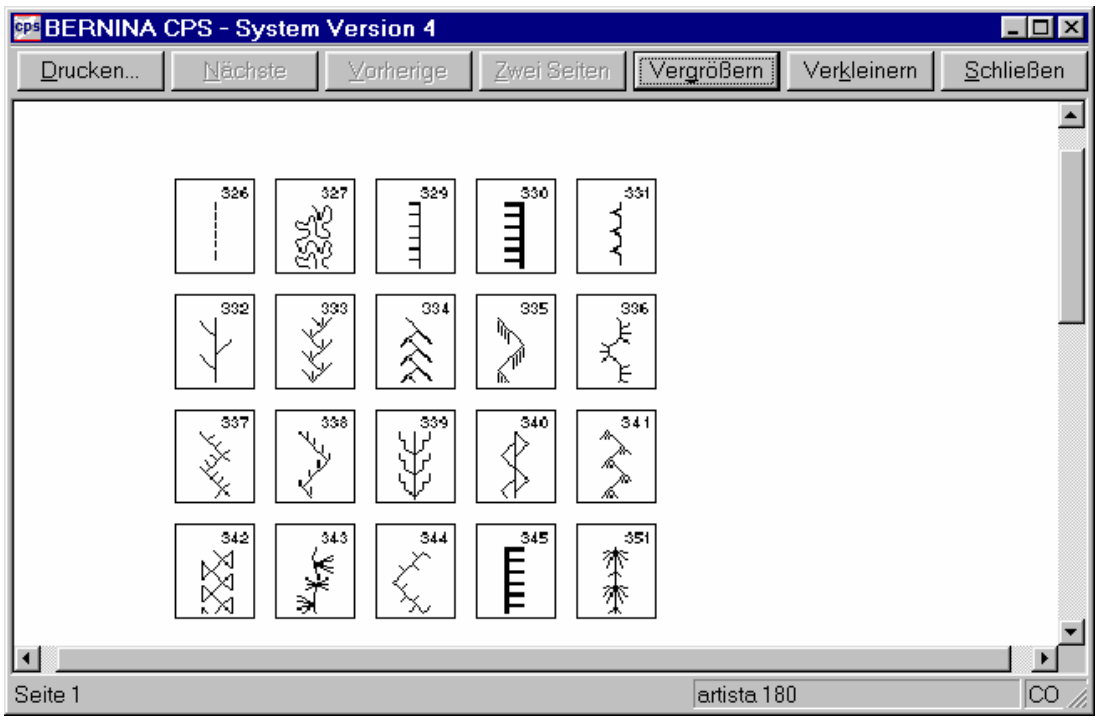


*L'option que vous avez choisie est alors visible dans la fenêtre de sélection et en cliquant le crochet bleu vous confirmez votre choix. La fenêtre de sélection de l'impression s'ouvre (le choix dans l'exemple représente les modèles de points de la virtuosa, **'virtuosa patterns'**).*



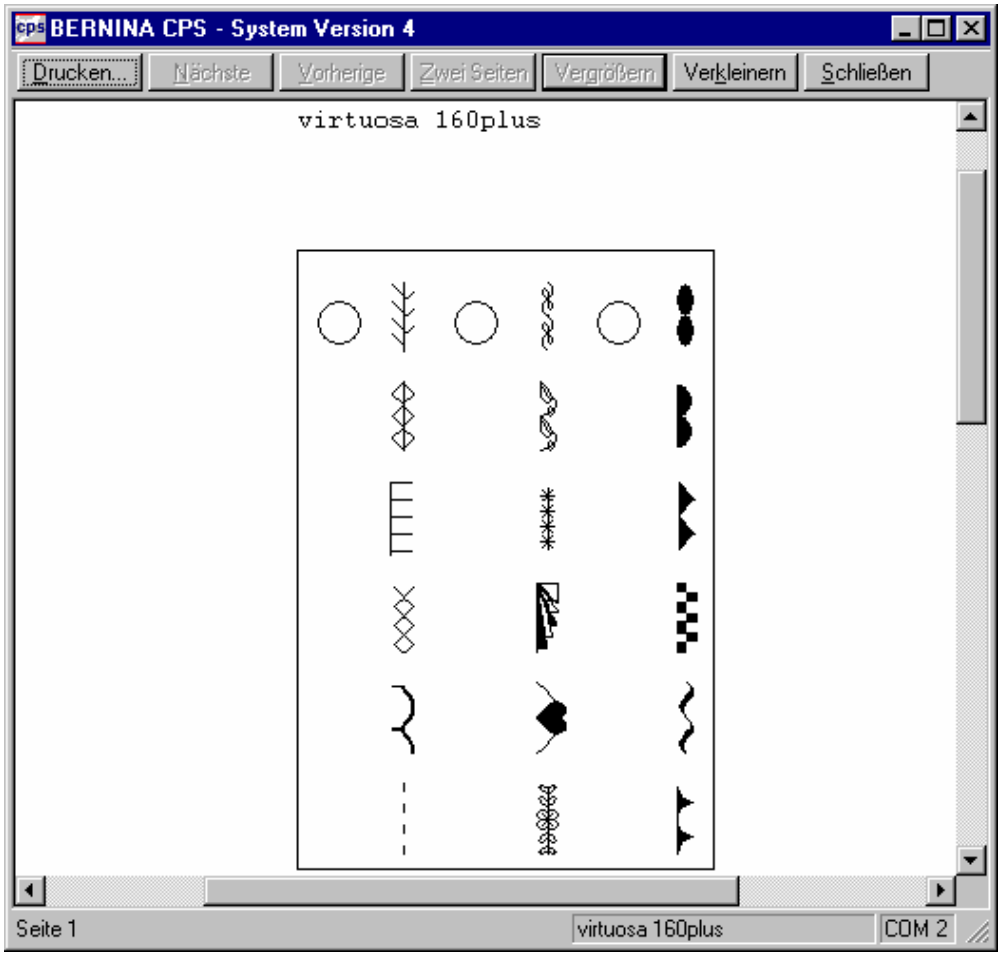
*Dans la partie **supérieure** de la fenêtre, vous pouvez décider si vous voulez imprimer les modèles et motifs de la **base de données** (Print patterns from CPS data base) **ou** ceux **d'un appareil cible extérieur** (Print patterns from destination) (d'un appareil raccordé avec lequel une liaison existe) **ou** un 1:1 gabarit des motifs pour motif de transport transversal. La partie **gauche** de la fenêtre vous indique les catégories existantes et vous pouvez les marquer individuellement (cliquer) et les déplacer avec la touche fléchée*  *dans la fenêtre à **droite**. C'est ainsi que vous sélectionnez une catégorie après l'autre pour l'impression. Si vous souhaitez imprimer **toutes les catégories**, utilisez la touche fléchée*  *. Pour **annuler** une catégorie de la zone d'impression, utilisez la touche fléchée.* 

Vous pouvez maintenant visualiser tous les modèles et motifs des catégories sélectionnées pour l'impression en cliquant sur le symbole de la loupe  *dans l'aperçu d'impression. Une page est utilisée pour chaque catégorie.*



Si plusieurs catégories étaient déjà sélectionnées dans la partie droite de la fenêtre de sélection d'impression, vous pouvez consulter toutes les catégories sélectionnées dans l'aperçu d'impression en cliquant sur les boutons ***<précédente>*** *et* ***<suivante>****. Maintenant, vous activez le bouton* ***<Imprimer>*** *et passer ainsi à la fenêtre de l'imprimante (voir description plus loin dans ce manuel) ou alors vous fermez l'aperçu.*

*Si p. ex. vous êtes connecté à la **BERNINA virtuosa** et que vous sélectionnez les modèles de points de l'appareil cible pour l'aperçu d'impression (Print patterns from destination), l'illustration suivante comprenant trois cercles sera représentée dans l'aperçu. Après l'avoir imprimée, vous pourrez utilisez cette feuille en tant que patron en découpant ces trois cercles.*



En cliquant sur le symbole de l'imprimante, la fenêtre de l'imprimante s'ouvre. Avant d'imprimer, vérifiez la configuration de votre imprimante. Assurez-vous que votre imprimante est réglée sur le format ***'Portrait'****. Pour cela, sélectionnez votre imprimante et cliquez sur* ***<Propriétés>****. En fonction de l'imprimante utilisée, vous avez alors une fenêtre de configuration dans laquelle vous pouvez choisir l'option* ***'Portrait'****.*

*Sélectionnez le nombre de pages à imprimer (***"de à"** *ou* **"toutes"***) et cliquez sur* ***<OK>*** *pour lancer l'impression.*

6.5 Etablir la liaison vers un appareil cible

En cliquant l'une des quatre illustrations de la barre verticale, vous établissez une liaison directe avec l'appareil cible représenté par l'illustration. Cette connexion est également possible par le biais du menu ***'Destination'*** *avec les commandes de menu* ***'virtuosa', 'artista', 'Embroidery'*** *et* ***'PDC'****.*

Une fois que la connexion a été établie avec succès, certaines icônes et commandes de menu, jusque-là inactives, deviennent actives. Si vous laissez le pointeur de la souris au repos sur les différentes icônes de la barre d'outils, les ***info-bulles****, tels qu'elles figurent dans l'index (chap. 9.3), s'inscrivent pour une description succincte des fonctions.*

Vous pouvez maintenant visualiser les modèles de points / motifs de broderie de l'appareil cible sélectionné en cliquant sur le menu ***'Features > Exchange'*** *ou sur l'icône*  *correspondante. Vous pouvez modifier la sélection des modèles de points et motifs de broderie, l'enregistrer dans l'appareil cible et/ou sur le disque dur, l'imprimer ou la laisser telle qu'elle est.*

6.6 Remplacer/éditer les modèles de points et les motifs de broderie



En cliquant sur cette illustration, vous établissez une liaison vers ***la machine à coudre BERNINA virtuosa****.*



En cliquant sur cette illustration, vous établissez une liaison vers ***la machine à coudre BERNINA artista****.*

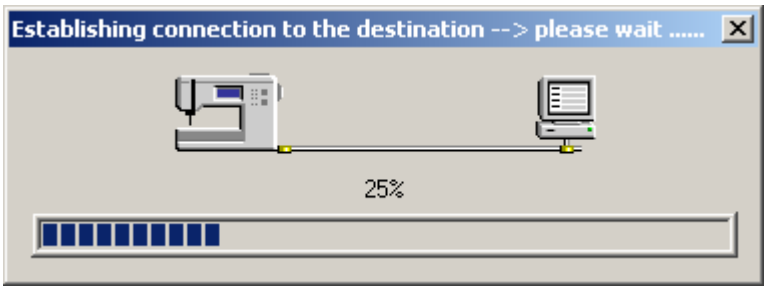


En cliquant sur cette illustration, vous établissez une liaison vers ***le module de broderie*** *(Embroidery Module)* ***BERNINA artista****.*



En cliquant sur cette illustration, vous établissez une liaison vers la carte de mémoire (Memory Card - PDC) dans le module de broderie ou dans le module ***Embroidery Card Reader/Writer****.*

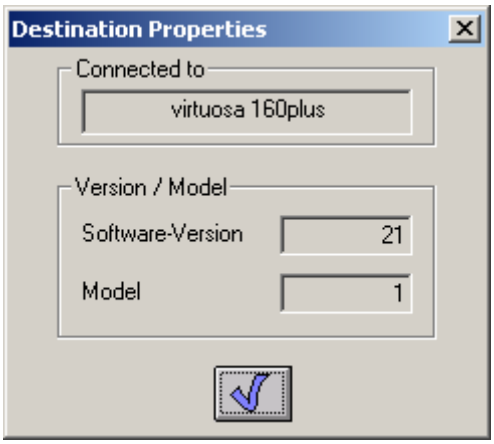
La progression de l'établissement de la connexion est indiquée par cette fenêtre d'état.



Une fois la liaison correctement établie, des fonctions supplémentaires sont à votre disposition. Vous pouvez ***échanger des motifs et spécimens****,* ***restaurer*** *les configurations d'usine (Reset) ou* ***ouvrir une collection CPS*** *par exemple pour gérer le contenu d'une PDC sur votre disque dur. Le dialogue de sélection d'impression (voir chap. 6.4) est élargi et inclut l'appareil cible ce qui vous permet d'****imprimer*** *également* ***les données de l'appareil cible****.*

6.6.1 Fenêtre d'échange des modèles et motifs (Exchange CPS Data)

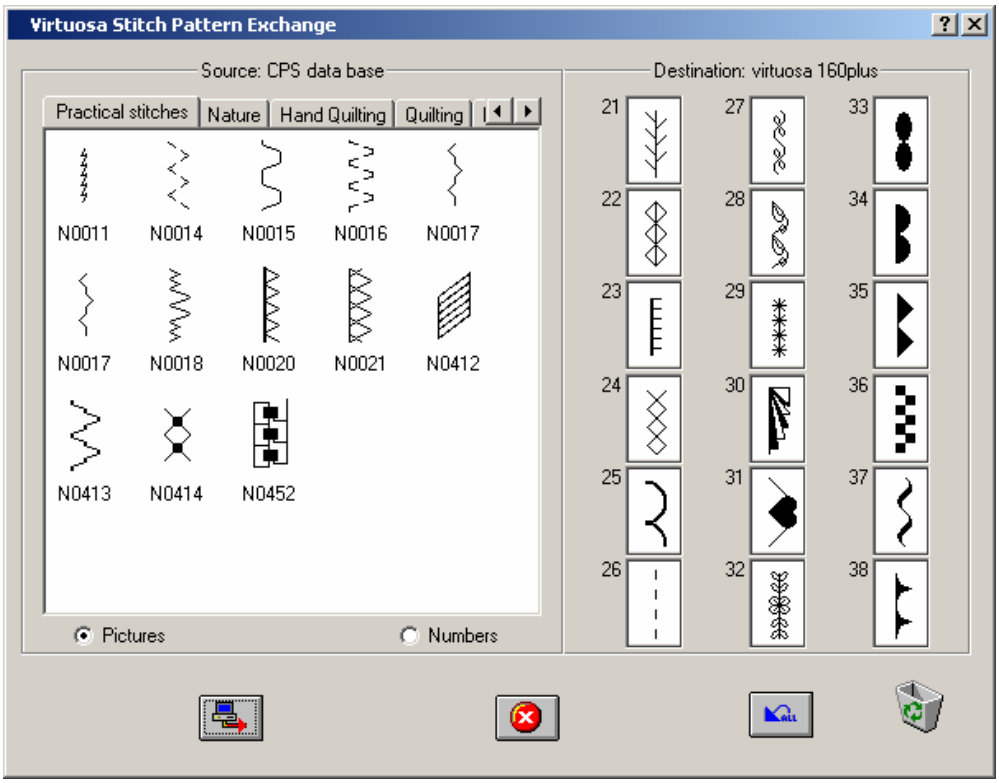
*Après avoir **établi une liaison** vers un appareil cible, la barre verticale avec les illustrations n'affiche plus que la photo de l'appareil cible que vous avez choisi. Les autres appareils-cibles ne peuvent plus être sélectionnés et sont représentés en gris. Si vous cliquez de nouveau sur cette photo, la fenêtre suivante s'ouvre et vous permet de voir l'**état** de votre appareil cible.*



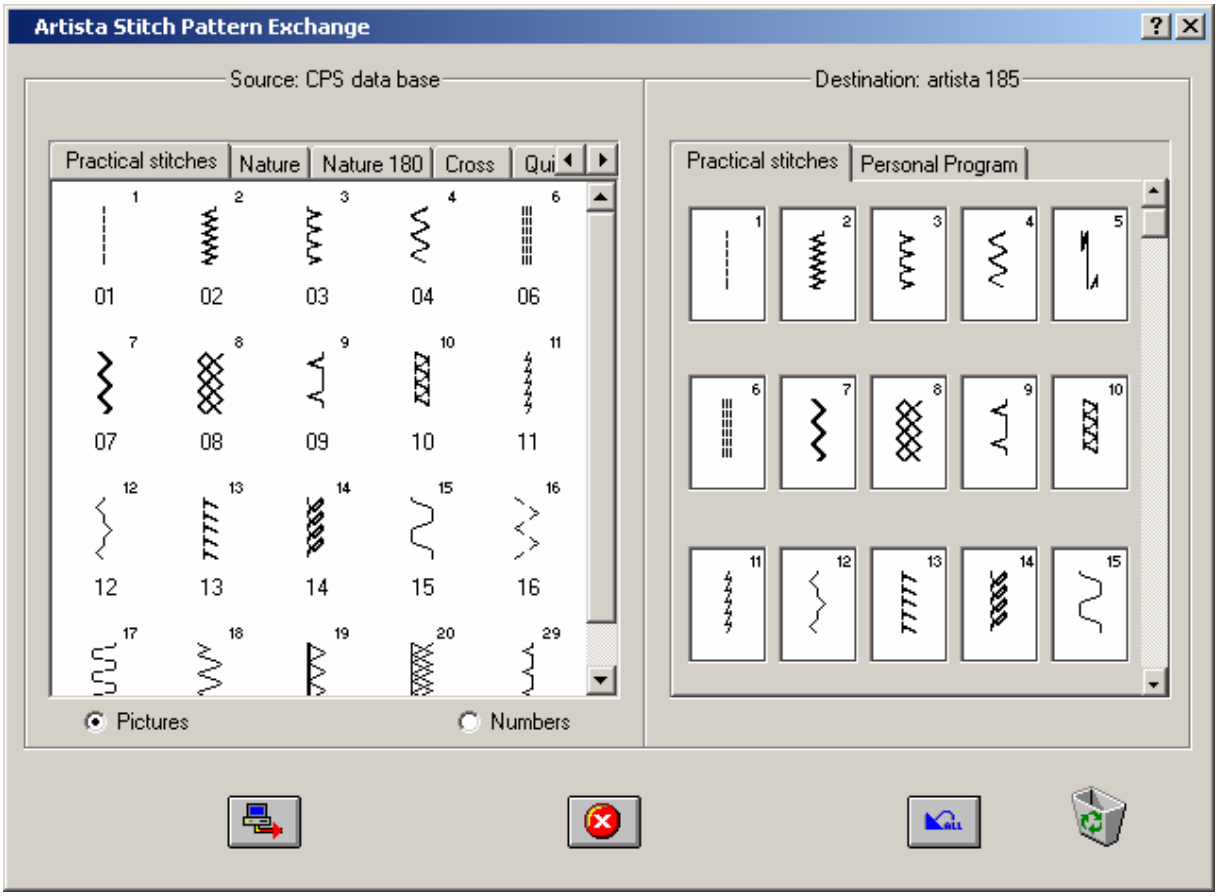
*En cliquant sur le menu **'Features > Exchange'** ou sur l'icône correspondante*  *vous voyez (après l'opération de chargement des données) la fenêtre respective pour l'échange des motifs et modèles . Comme les fenêtres pour échanger/éditer des modèles de points et des motifs de broderie sont différentes, elles sont décrites séparément.*

6.6.2 Modèles de points : Stitch Pattern Exchange artista ou virtuosa

*Dans la moitié gauche de la fenêtre, vous voyez tous les **types de couture** et tous les **points utiles** disponibles dans la base de données alors que la moitié droite vous montre les modèles de points enregistrés dans l'appareil cible.*



*L'illustration ci-dessus montre la fenêtre d'échange des modèles et motifs de **la machine à coudre BERNINA virtuosa.***



L'illustration ci-dessus montre la fenêtre d'échange des modèles et motifs de la machine à coudre ***BERNINA artista****.*

Remarque : *notez bien que la machine* ***artista 165 / 170*** *peut coudre des points d'une largeur allant jusqu'à 5 ½ mm mais qu'elle ne maîtrise pas* ***les points de déplacement latéral****. La machine* ***artista 180 / 185*** *coud des largeurs de points jusqu'à 9 mm et dispose également des points de déplacement latéral.*

Remarque : *lors de la première utilisation du* ***logiciel CPS de BERNINA****, les* ***modèles standard*** *de la machine à coudre* ***artista*** *ou* ***virtuosa*** *et du module de broderie (Embroidery Module) sont représentés. Si vous modifiez cette sélection de modèles avec le* ***logiciel CPS de BERNINA****, la sélection de modèles ainsi modifiée sera représentée à l'avenir (voir également* *chap. 7.1**).*

Sur le côté gauche de la fenêtre il se trouve une barre de menus avec plusieurs onglets dont chacun correspond à une catégorie de ***type de couture*** *ou* ***de points utiles****.*



Remarque : *comme tous les onglets ne peuvent pas être affichés en même temps, l'utilisation de la barre de défilement (flèche à gauche/à droite) permet de déplacer la barre de menus. En cliquant sur les différents onglets, vous voyez, dans la fenêtre de* ***gauche****, les modèles de points possibles dans cette catégorie, ainsi que, dans la fenêtre de* ***droite****, les modèles de points de cette catégorie déjà mémorisés dans la machine à coudre* ***artista*** *ou* ***virtuosa****.*

Vous pouvez seulement échanger des spécimens de la même catégorie.

Comme la machine à coudre ***artista*** *ou* ***virtuosa*** *n'enregistre* ***qu'un nombre déterminé de modèles de points****, les modèles de points présents dans la fenêtre de droite ne peuvent être ni effacés ni complétés. Ils peuvent cependant être recouverts par les modèles de points se trouvant dans la fenêtre de gauche. Pour* ***échanger*** *(recouvrir) les modèles de points, procédez comme suit:*

***Marquez** dans la fenêtre de gauche votre nouveau modèle de points et **'tirez'** celui-ci dans la fenêtre de droite tout en appuyant sur le bouton gauche de la souris. Pendant ce déplacement, le pointeur de la souris prend la forme de ce symbole :* 
Déplacez le pointeur modifié de la souris jusqu'au modèle de points que vous voulez remplacer dans la fenêtre de droite et relâchez alors le bouton gauche de la souris sur lequel vous avez appuyé jusque là.

*Le modèle de points existant a été **remplacé** par un nouveau modèle. Les modèles de points remplacés dans la fenêtre de droite sont sur **fond de couleur**. Vous pouvez également déplacer un modèle de points nouvellement inséré sur une autre position ou l'effacer dans la fenêtre de droite en le marquant, le tirant et le déposant (voir ci-dessous).*

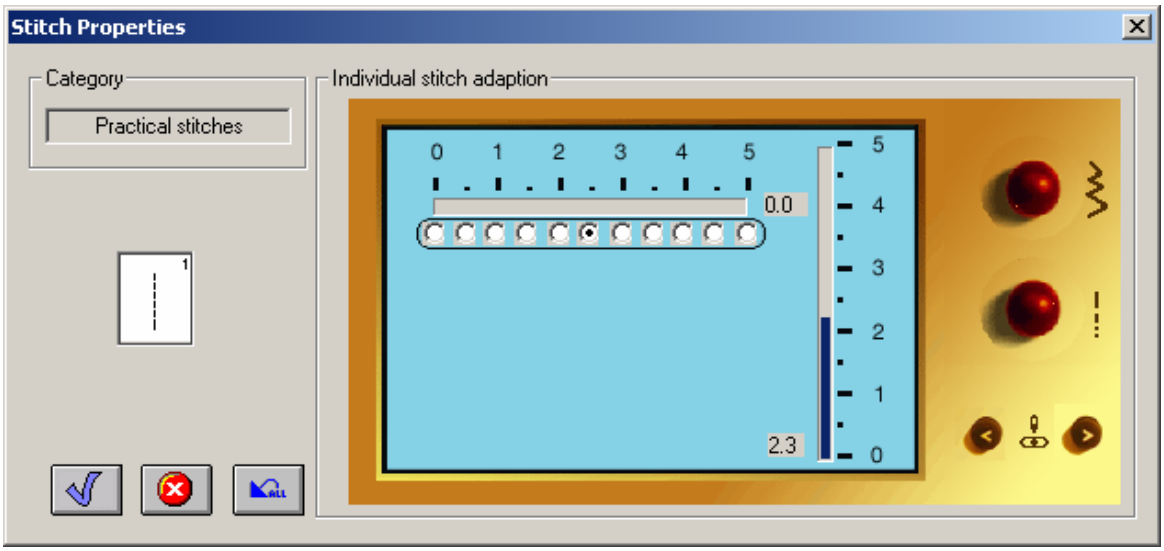
Si vous effacez ou déplacez un modèle ajouté de sa nouvelle position, l'affectation du modèle standard de cette position s'inscrit de nouveau.

*Si vous voulez **effacer** un modèle de points qui a été ainsi déposé, tirez celui-ci simplement sur le symbole de la corbeille et relâchez le bouton de la souris une fois que vous êtes sur ce symbole* .

*Pour **restaurer** la collection telle qu'elle était enregistrée auparavant, cliquez simplement l'icône*  *(voir également chap. 7.1).*

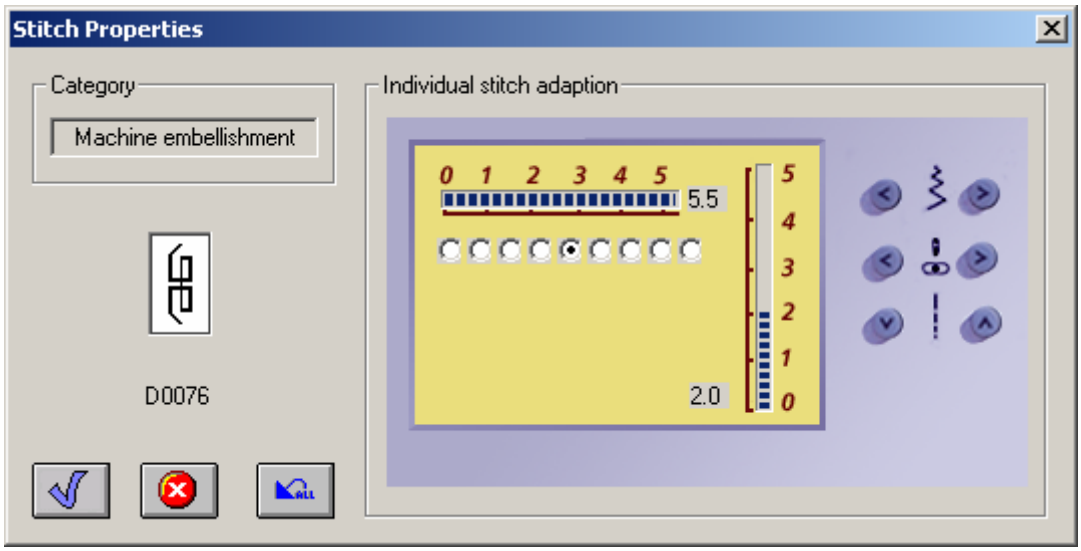
*En cliquant sur un modèle de points de la **BERNINA artista** avec le bouton droit de la souris, vous pouvez ouvrir une fenêtre qui affiche les caractéristiques du modèle choisi.*

*La fenêtre pour **BERNINA artista** utilise les boutonnières pour changer quelques valeurs.*



***Remarque :** Si le modèle de points n'est **pas modifiable**, seules les informations concernant le modèle choisi seront affichées.*

*Si le modèle de points est **modifiable**, la fenêtre affichant les caractéristiques s'ouvre avec une zone supplémentaire permettant d'adapter les caractéristiques (voir ci-dessous).*

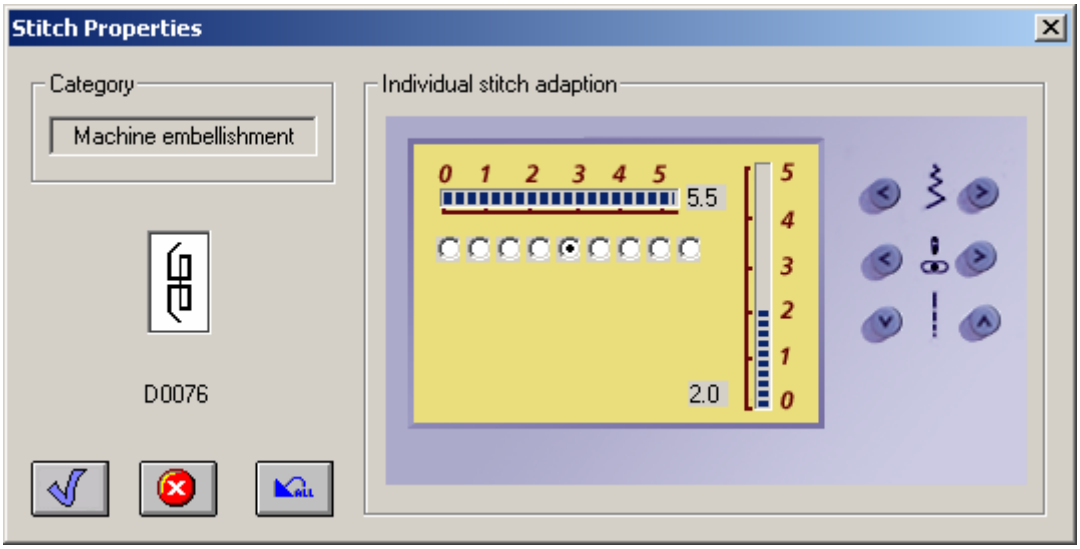


***Remarque :** Les caractéristiques des modèles de points (provenant de la base de données) dans la partie gauche de la fenêtre d'échange des modèles et motifs sont munies d'une protection écriture.*
*Les modèles de points de l'appareil cible dans la partie droite de la fenêtre peuvent **être adaptés** comme suit.*

Vous pouvez adapter les trois caractéristiques de points suivantes :

- *la largeur des points,*
- *la position des points*
- *ainsi que la longueur des points.*

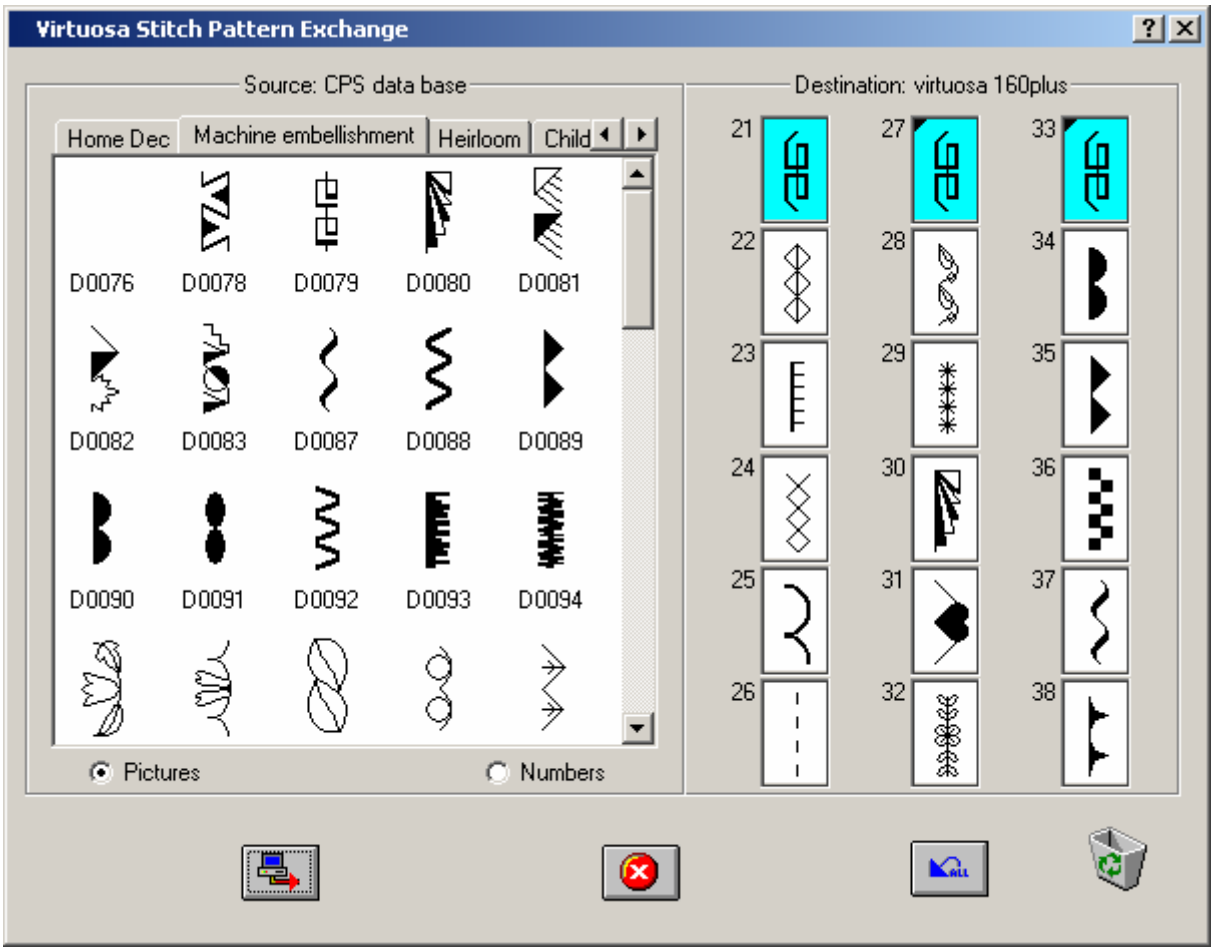
Chaque configuration peut être modifiée avec les touches fléchées ou les boutonnières correspondantes. Placez le pointeur de la souris sur la touche fléchée choisie et appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton gauche de la souris jusqu'à obtenir la modification désirée.
En utilisant les boutonnières, tenez le bouton de souris gauche diminué et déplacez la souris dans un mouvement circulaire.



Si vous voulez enregistrer le modèle de point modifié, confirmez avec . *Pour réactiver les configurations standard, cliquez sur* *et pour fermer la fenêtre sans enregistrer les modifications, appuyez sur l'icône* .

Un modèle de points modifié reçoit un triangle noir dans le champ (en haut à gauche).



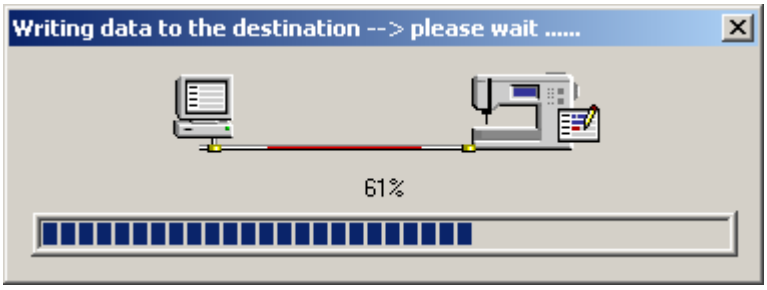


Remarque : *Vous pouvez enregistrer un modèle de points plusieurs fois dans l'appareil cible, comme dans l'illustration ci-dessus, avec, à chaque fois des adaptations différentes.*

Si vous avez remplacé tous les modèles de points que vous vouliez, vous pouvez ***enregistrer*** *cette nouvelle* ***collection*** *dans votre machine à coudre* ***artista*** *ou* ***virtuosa*** *en cliquant l'icône*  ***'Store/Download'****. La boîte de dialogue suivante s'inscrit,*

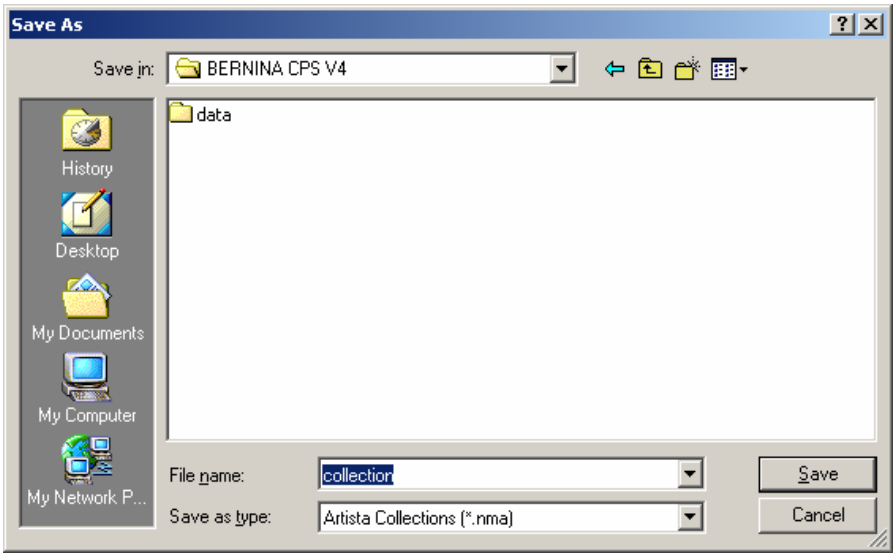


et après confirmation de la question avec ***<Oui>****, le transfert de données s'effectue.*

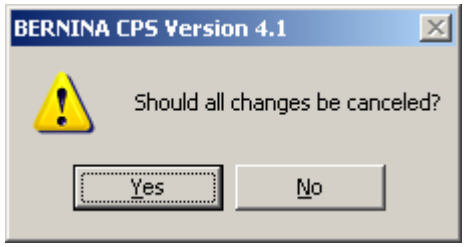


Remarque : *Après l'enregistrement dans la machine à coudre* ***artista****, une autre boîte s'ouvre pour vous permettre d'enregistrer cette nouvelle collection également sur votre* ***disque dur****, pour ainsi être à même de charger de nouveau cette collection à tout moment si dans l'intervalle vous avez enregistré ou utilisé encore d'autres collections dans votre machine à coudre* ***artista****.*

Si vous confirmez la question par ***<Oui>****, la fenêtre* ***'Enregistrer sous'*** *s'ouvre. Vous pouvez indiquer le dossier et le nom du fichier sous lequel votre collection doit être enregistrée sur le disque dur (voir également chap. 6.7).*



*Si vous ne voulez pas enregistrer les modifications faites sur la collection, vous avez la possibilité d'****annuler l'action*** *en cliquant sur l'icône* ***'cancel'****. La question suivante est alors affichée :*



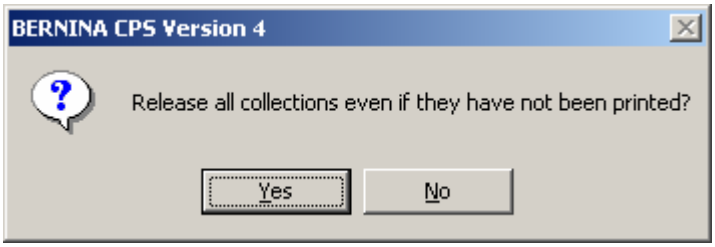
Si vous confirmez avec ***<Ja>*** *(oui), les modifications ne seront pas enregistrées et la fenêtre d'échange des modèles et motifs est fermée.*

Si vous voulez remettre la collection à l'état dans lequel elle était lors de la livraison, appuyez sur l'icône  *(voir aussi chap. 7.1).*
Si vous n'avez rien modifié et que vous ne voulez pas annuler l'action mais retransmettre la collection non modifiée avec l'icône *, confirmez dans la fenêtre suivante avec* ***<Ja>*** *(oui).*



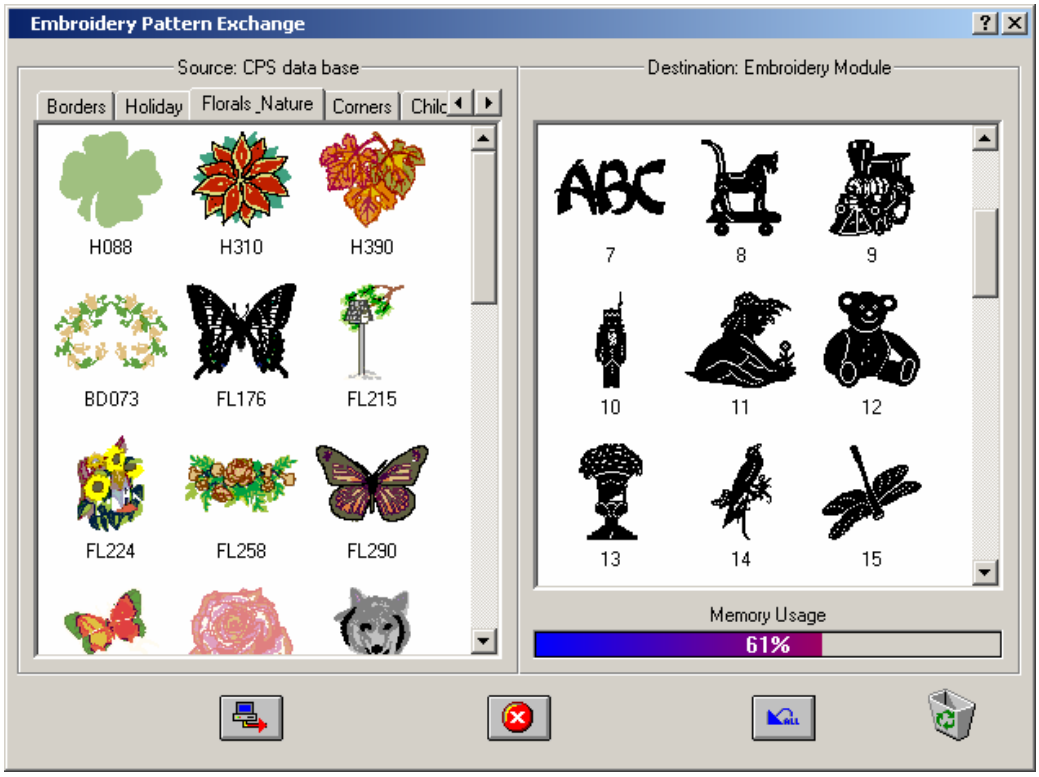
A la fin de toute cette opération, vous pouvez ***déconnecter*** *de nouveau la machine à coudre* ***artista*** *ou* ***virtuosa*** *en exécutant la commande de menu* ***'Destination > Disconnect'*** *ou en cliquant l'icône* *.*
Une fois la connexion coupée, la machine à coudre ***artista*** *ou* ***virtuosa s'initialise de nouveau*** *et est prête à utiliser la nouvelle collection de modèles de points.*

*L'****impression*** *de la nouvelle collection n'est possible qu'avant la déconnexion. La boîte de dialogue ci-après vous en informe.*



6.6.3 Motifs de broderie : Embroidery Pattern Exchange

*Dans la moitié gauche de la fenêtre vous voyez tous les **motifs de broderie** disponibles dans la base de données. La moitié droite de la fenêtre montre les motifs de broderie enregistrés dans le **module de broderie** (Embroidery Module) ou sur la **PDC**, en fonction de la cible de liaison que vous avez sélectionnée auparavant.*



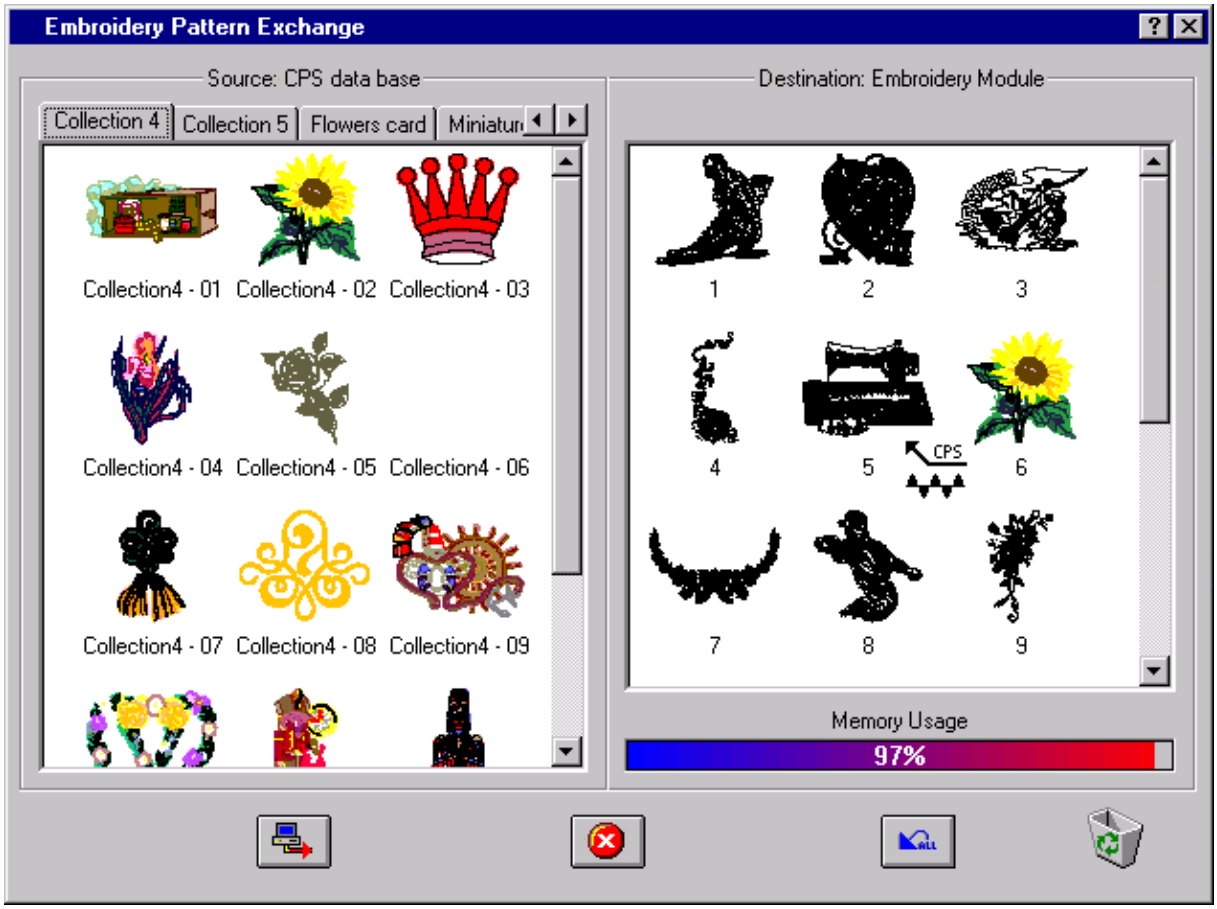
*Les motifs de broderie affichés à partir de la **base de données** sont en **couleur**, ceux en provenance de la **mémoire-cible** sont affichés en **noir et blanc** dans la fenêtre de droite.*

Dans la fenêtre de gauche, vous pouvez cliquer les onglets des catégories au sein de la barre de menus et afficher tous les motifs de broderie disponibles. Si vous tirez alors un motif de broderie (voir chap. 6.6.2) dans la fenêtre de droite, le message suivant peut s'inscrire :

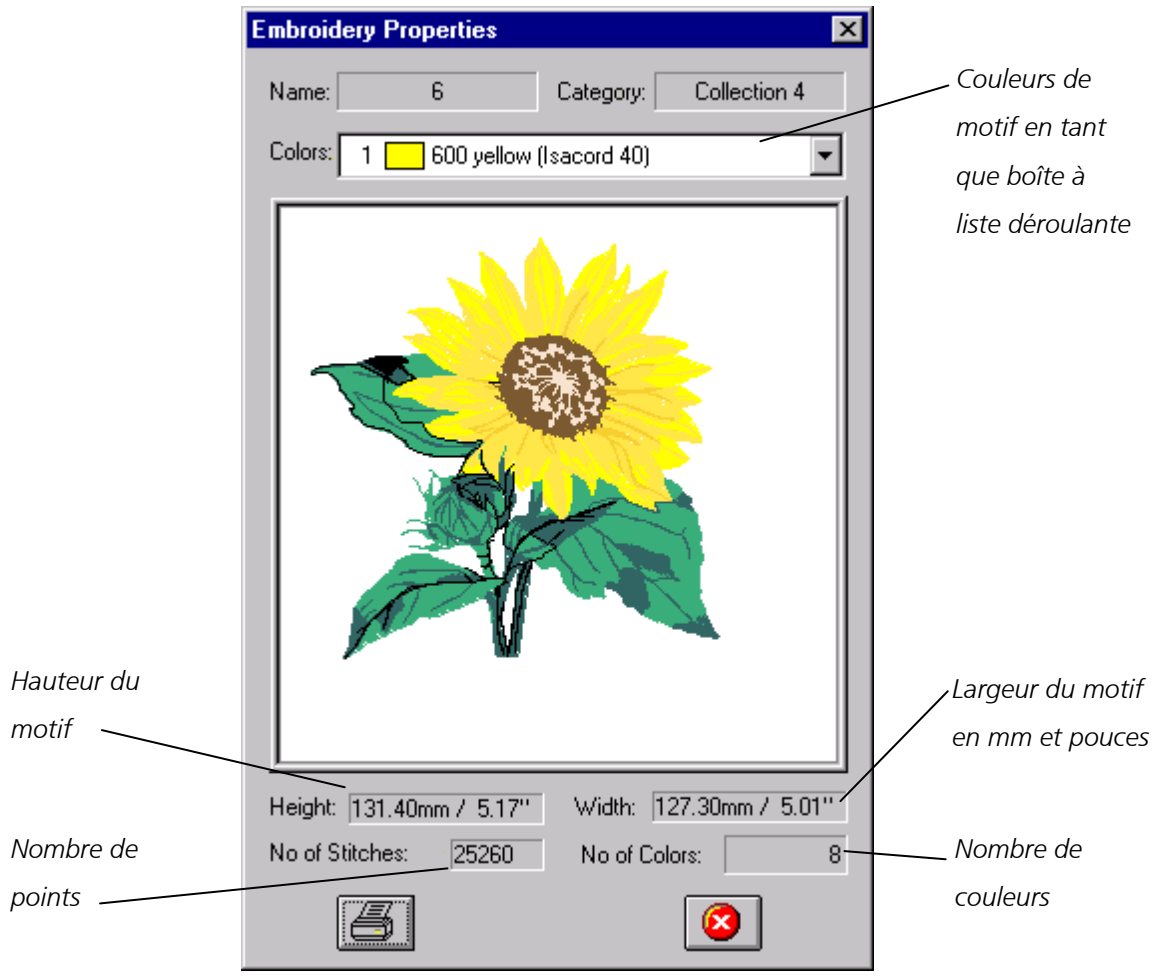


*Le nombre maximale de motifs de broderie pouvant être enregistrés dans l'**Embroidery Module** (module de broderie) est de **100 motifs**. Une **PDC** peut mémoriser au **maximum 15** motifs. Si vous voulez donc utiliser un nouveau motif de broderie, il vous faut tout d'abord **de l'espace libre dans la mémoire**. Pour en libérer, déplacez un motif de broderie de la fenêtre de droite dans la corbeille en tirant et déposant (voir ci-dessus). Cette action modifie la longueur de la barre qui indique l'occupation de la mémoire (**Memory usage**).*

Vous pouvez alors tirer un motif de broderie de la fenêtre de gauche vers la fenêtre de droite. Si vous obtenez de nouveau le message ci-dessus, répétez l'opération de ***libération de mémoire*** *et tirez de nouveau votre motif choisi dans la fenêtre de droite. Si celui-ci a été déposé correctement, il est alors affiché en couleur et la barre d'occupation de la mémoire s'est modifiée de la grandeur des données en mémoire pour ce motif (voir illustration suivante).*



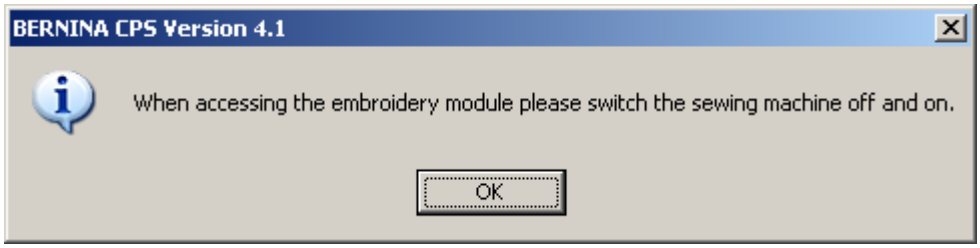
*Si vous souhaitez consulter les **propriétés** d'un motif, cliquez sur son symbole avec le bouton **droit** de la souris. Une fenêtre s'ouvre avec une vue agrandie du motif et des informations supplémentaires.*



Toutes les autres opérations se déroulent de manière analogue à celles décrites dans le chapitre. 6.6.2 (enregistrem. dans l'appareil cible, enreg. de la collection sur le disque dur, restauration de la collection d'origine).

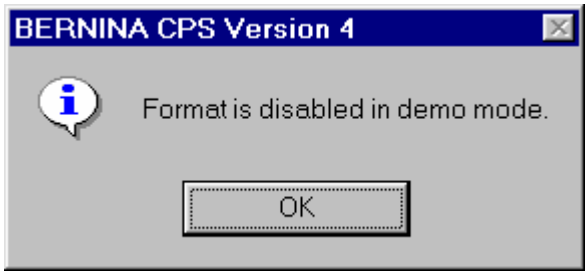
Important ! *La différence entre l'enregistrement dans la machine à coudre* ***artista*** *ou* ***virtuosa*** *et l'enregistrement dans* ***l'Embroidery Module*** *ou sur la* ***PDC*** *est que la machine à coudre* ***artista*** *ou* ***virtuosa s'initialise*** *automatiquement* ***de nouveau*** *après la déconnexion et est donc prête à l'emploi.*

L'Embroidery Module *et la* ***PDC*** *utilisée avec* ***l'Embroidery Module*** *doivent être par contre initialisés de nouveau* ***par arrêt et remise en marche*** *de la machine à coudre* ***artista*** *ou* ***virtuosa****. Pour initialiser les données de la PDC, il serait également suffisant de retirer brièvement la carte et de l'insérer de nouveau. Une remarque sur ce point est affichée par la fenêtre suivante une fois que vous avez ordonné la déconnexion (bouton ou menu* ***'Destination > Disconnect'****).*



Remarque : *si une PDC semble défectueuse et ne peut pas être lue ou écrite, vous pouvez la formater de nouveau. Pour cela, sélectionnez la commande de menu* ***'View > Options'*** *et activez alors le bouton* ***'Format'****.*



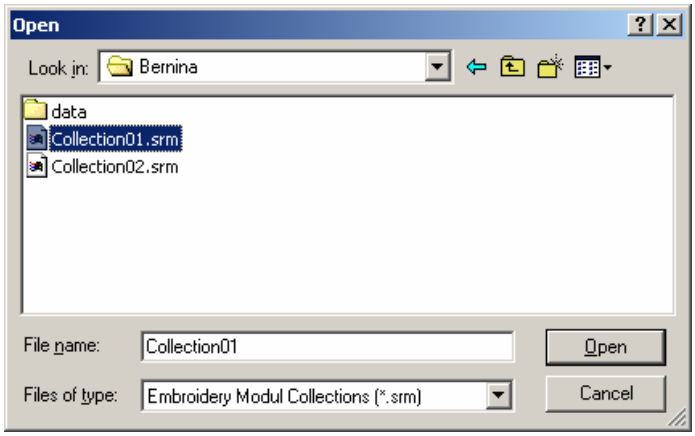


Si vous êtes dans le ***'Demo Mode'*** *(mode de démonstration), le logiciel vous signale que cette fonction n'est disponible que dans le mode normal.*

6.7 Travailler avec des collections en mémoire

Après l'échange/l'édition de modèles de points/motifs de broderie suivis du processus d'enregistrement vers l'appareil cible, un dialogue vous demandera toujours si vous souhaitez enregistrer votre collection sur le disque dur (chap. 6.6). Si vous avez déjà enregistré vos propres collections de cette manière, vous pouvez les charger à tout moment sur l'appareil cible. Pour cela, établissez tout d'abord une liaison vers l'appareil cible. Sélectionnez ensuite ***'Features > CPS Collection'*** *ou ce bouton*  *.*

L'illustration suivante montre une série de collections pour ***l'Embroidery Module****. Une fois que vous avez marqué le fichier et activé le bouton* ***<Ouvrir>*** *la collection est chargée à partir du disque dur dans la fenêtre d'échange de modèles/motifs (dans ce cas Embroidery Pattern Exchange).*



Vous pouvez alors éditer votre collection, l'imprimer ou l'enregistrer directement dans l'appareil cible (voir chap. 6.6.2 et chap. 6.6.3).

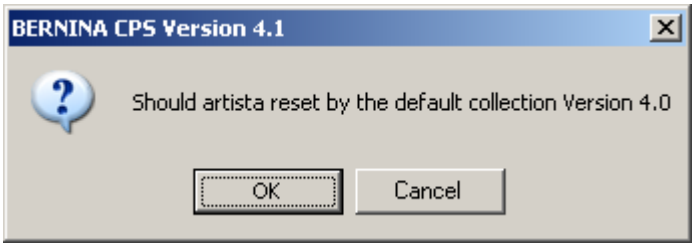
7. Fonctions élargies

7.1 Restaurer les paramètres CPS de l'usine dans l'appareil cible

*La condition préliminaire pour restaurer les paramètres CPS standard est l'existence d'une liaison vers un appareil cible (machine à coudre **artista** ou **virtuosa** ou **Embroidery Module**).*

*Si vous voulez remettre votre machine à coudre **BERNINA artista** ou **virtuosa** ou l'**Embroidery Module** en une seule fois à l'état d'origine à la livraison ou activer de nouveau les modèles de points et motifs de broderie standard, le **logiciel CPS de BERNINA** vous offre une méthode facile. Etablissez tout d'abord la liaison vers l'appareil cible. Appelez ensuite, par le biais du menu **'Features'**, la commande **'Reset'** ou cliquez tout simplement sur l'icône suivante*  *de la barre d'outils :*

*Si vous cliquez ensuite (exemple : virtuosa) sur **<OK>** dans la fenêtre suivante, la collection standard est restaurée.*



7.2 Travailler sans barre d'outils ou sans barre d'état

*Vous pouvez masquer la barre d'outils et/ou la barre d'état. Pour cela, appelez successivement, par le biais du menu **'View'**, les commandes **'Toolbar'** (barre d'outils) ou **'Statusbar'** (barre d'état). Si vous répétez ces commandes, le programme repasse à la configuration standard. Si vous ouvrez maintenant de nouveau le menu **'View'**, vous voyez que ces commandes sont cochées.*

7.3 Sur le logiciel CPS

*Dans le menu **'Help'** ou avec le bouton*  *vous obtenez des informations sur la version du **logiciel CPS de BERNINA** que vous utilisez. Vous pouvez également lire le numéro de la version après le démarrage du programme dans le masque de bienvenue qui s'inscrit pour environ 5 secondes sur l'écran.*

7.4 Les fonctions d'aide

Barre d'état

La barre d'état se trouve sous la fenêtre d'application.
*Dans la partie **gauche** de la barre d'état, vous voyez des informations sur la version de votre **logiciel CPS de BERNINA**. Si vous pointez avec le pointeur de la souris sur une icône de la barre d'outils ou sur une commande dans un menu ouvert, la barre d'état affiche un bref texte explicatif sur la fonction concernée (seulement en anglais).*
*Dans la partie **droite** de la barre d'état, l'appareil cible sélectionné (machine à coudre artista ou virtuosa, module de broderie ou PDC) est affiché avec, à côté, le port sériel choisi (COM 1 à COM 4).*

Info-bulles

ex. Reset CPS data

Si vous pointez avec le pointeur de la souris sur un élément de la barre d'outils ou sur une des illustrations à gauche de la fenêtre de l'application, et qu'ensuite vous ne bougez plus le pointeur de la souris, une explication succincte de la fonction s'inscrit également (en anglais).

Manuel en ligne :
*Touche **'F1'**, commande de menu **'Help > Online Manual'** ou icône* 

*Avec chacune des alternatives pour ouvrir le manuel en ligne, **Acrobat Reader** démarre le **fichier du manuel en ligne** à la première page de celui-ci. Tournez les pages jusqu'au sommaire et cliquez là sur le sujet qui vous intéresse ou naviguez à l'aide des signets dans la partie gauche de la fenêtre pour vous y rendre.*

7.5 Site Web BERNINA

*Si vous disposez d'un accès à l'Internet, vous pouvez trouver sur le site Web de **BERNINA** les adresses des distributeurs **BERNINA** dans votre région. Une visite du site est dans tous les cas intéressante.*

*Si vous avez établi la liaison Internet, le menu **'Help > Home Page'** ou l'icône adjacente*  *vous permettent d'accéder directement au site Web de **BERNINA**.*

Laissez-nous vous étonner. *http://www.bernina.com*

***Remarque :** l'adresse Web peut être configurée par la commande de menu **'View > Options'**. Tapez dans la fenêtre des options l'adresse Internet pertinente et confirmez vos modifications avec*  *.*

8. Service

*Si vous avez des questions sur votre **logiciel CPS de BERNINA**, consultez tout d'abord ce manuel en ligne. Si ce manuel en ligne ne peut pas vous apporter l'aide attendue, adressez-vous à votre distributeur.*

Votre distributeur Bernina peut également vous fournir de nouvelles cartes de mémoire avec des motifs de broderie actuels.

BERNINA®

Annexe

A Raccourcis clavier (combinaisons de touches)

*Dans la plupart des programmes d'application avec une surface Windows, des **raccourcis claviers** (abréviations) sont disponibles. Ces combinaisons de touches vous permettent d'appeler directement une commande de menu. Vous voyez facilement si un raccourci clavier existe pour une commande de menu car dans ce cas une lettre de cette commande est soulignée (de même, une lettre du menu est soulignée).*

*La **combinaison de touches** pour réaliser la liaison vers la machine à coudre **artista** est par ex. **'Alt'** +**'d'** et ensuite **'a'** (la touche **'Alt'** devant rester enfoncée pendant toute la procédure).*



B Menus contextuels

Les menus contextuels sont des fenêtres qui s'ouvrent en cliquant le bouton droit de la souris à un endroit donné de la fenêtre du programme, et qui affichent soit uniquement des informations ou proposent également d'autres commandes de menu et d'autres possibilités de configuration.

Les menus contextuels suivants existent :

- *Après la sélection d'un appareil cible (machine à coudre **artista** ou **virtuosa**, **Embroidery Module** ou **PDC**) et l'appel de la fonction **'Exchange CPS Data'**, la fenêtre respective d'échange de modèles/motifs s'ouvre. Si vous y cliquez sur l'illustration d'un modèle de points ou d'un motif de broderie avec le bouton droit de la souris, une représentation agrandie du modèle/motif s'ouvre avec des informations ou d'autres possibilités permettant de modifier le modèle/motif.*

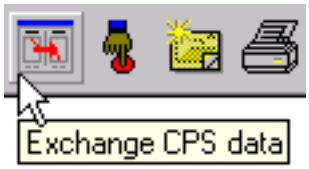
- *Après la sélection de l'appareil cible **Embroidery Module** et l'appel du dialogue d'impression, vous pouvez faire un clic droit, dans la partie inférieure de la fenêtre, sur les miniatures des modèles de broderie choisis pour être imprimés. Vous obtenez ainsi dans une nouvelle fenêtre une représentation agrandie du motif respectif avec des informations supplémentaires.*

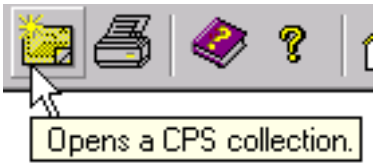
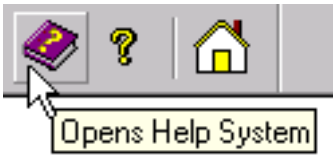
C Vue d'ensemble rapide

Eléments de commande de l'écran principal :

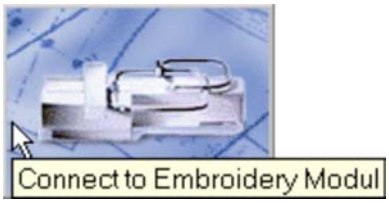


Remarque : *les fonctions possédant une icône individuelle figurent en premier et sont suivies des fonctions restantes, classées dans leur ordre d'apparition dans les menus (de gauche à droite).*

ICONE	***Explication***	***Liens hypertexte***
Info-bulle		
Commande de menu		
Raccourci clavier		
	*Termine la connexion vers la machine à coudre* ***artista*** *ou* ***virtuosa****, vers* ***l'Embroidery Module*** *ou vers le module* ***Embroidery Reader/Writer****.* ***Remarque :*** *cette icône apparaît également dans la fenêtre d'échange des modèles/motifs. Sa fonction à ce niveau est élargie avec l'envoi de données vers l'appareil cible avant la déconnexion.*	*chap. 6.6.2 – 6.6.3*
'Destination > Disconnect'		
'ALT' + 'D' et ensuite 'D'		
	*Ouvre la fenêtre d'échange de modèles/motifs en fonction de l'appareil cible choisi. Permet l'échange/l'édition de modèles de points et de motifs de broderie.*	*chap. 6.6.1*
'Features > Exchange'		
'ALT' + 'E' et ensuite 'E'		
	*Remet la machine à coudre* ***artista*** *ou* ***virtuosa*** *ou bien* ***l'Embroidery Module*** *à l'état d'origine au départ de l'usine.*	*chap. 7.1*
'Features > Reset'		
'ALT' + 'E' et ensuite 'R'		

ICONE	***Explication***	***Liens hypertexte***
Info-bulle		
Commande de menu		
Raccourci clavier		
 ***'Features > CPS Collection'*** ***'ALT' + 'E' et ensuite 'C'***	*Selon l'appareil cible choisi, vous pouvez charger une collection de modèles/motifs enregistrée sur le disque dur de l'ordinateur dans la fenêtre d'échange de modèles/motifs pour l'éditer, l'imprimer ou la charger dans l'appareil cible.*	*chap. 6.7*
 ***'File > Print'*** ***'ALT' + 'F' et ensuite 'P'***	*Vous amène dans la fenêtre de sélection de l'impression. Si vous n'avez pas encore choisi d'appareil cible auparavant, un dialogue de sélection correspondant s'ouvre après que ce bouton ait été activé.*	*chap. 6.4., 6.6.*
 ***'Help > Online Manual'*** ***'ALT' + 'H' et ensuite 'O'***	*Ouvre le manuel en ligne.* ***Remarque :*** *la touche* ***<****F1****>*** *ouvre également le manuel en ligne.*	*chap. 7.4*
 ***'Help > Home Page'*** ***'ALT' + 'H' et ensuite 'H'***	*Si votre ordinateur possède un accès à l'Internet, cette fonction appelle la page d'accueil de* ***BERNINA****.*	*chap. 7.5*

ICONE	***Explication***	***Liens hypertexte***
Info-bulle		
Commande de menu		
Raccourci clavier		
'File > Print Setup'	*Ouvre la fenêtre de configuration pour l'imprimante qui est raccordée.*	
'ALT' + 'F' et ensuite 'S'	*chap. 6.4*	
'File > Exit'	*Termine le **logiciel CPS de BERNINA**.*	
'ALT' + 'F' et ensuite 'E'		
'Destination > Com Port'	*Permet la sélection du port sériel sur votre ordinateur.*	
'ALT' + 'D' et ensuite 'C'	*chap. 5.3*	
'View > Toolbar'	*Active et désactive l'affichage de la barre d'outils.*	
'ALT' + 'V' et ensuite 'T'	*chap. 7.2*	
'View > Statusbar'	*Active et désactive l'affichage de la barre d'état.*	
'ALT' + 'V' et ensuite 'S'	*chap. 7.2*	
'View > Options'	*Affiche la fenêtre des options.*	
'ALT' + 'V' et ensuite 'O'	*chap. 5.1*	
'Help > Demomode'	*Active et désactive le mode démo (Demomode).*	
'ALT' + 'H' et ensuite 'D'	*chap. 5.1*	

ICONE	***Explication***	***Liens hypertexte***
Info-bulle		
Commande de menu		
Raccourci clavier		
	*Sélectionne **virtuosa** comme appareil cible et charge ses modèles de points et ses configurations dans le **logiciel CPS de BERNINA***	*chap. 6.5, 6.6.1, 6.6.2*
'Destination > virtuosa'		
'ALT' + 'D' et ensuite 'V'		
	*Sélectionne **artista 170/180** comme appareil cible et charge ses modèles de points et ses configurations dans le **logiciel CPS de BERNINA**.*	*chap. 6.5, 6.6.1, 6.6.2*
'Destination > artista'		
'ALT' + 'D' et ensuite 'A'		
	*Sélectionne **l'Embroidery Module** (module de broderie) comme appareil cible et charge ses motifs de broderie dans le **logiciel CPS de BERNINA**.*	*chap. 6.5, 6.6.1, 6.6.3*
'Destination > Embroidery'		
'ALT' + 'D' et ensuite 'E'		
	*Sélectionne la **PDC** (Personal Design Card) comme appareil cible et charge ses motifs de broderie dans le **logiciel CPS de BERNINA**.*	*chap. 6.5, 6.6.1, 6.6.3*
'Destination > PDC'		
'ALT' + 'D' et ensuite 'P'		

ICONE	***Explication***	***Liens hypertexte***
Info-bulle		
Commande de menu		
Raccourci clavier		

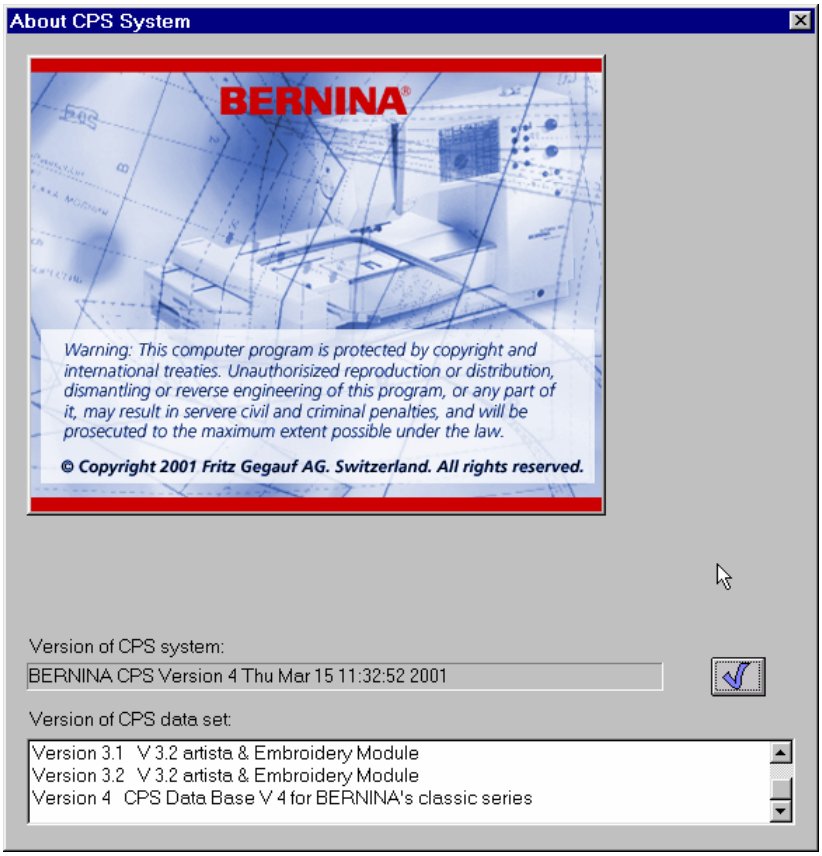


Vous recevez ici des informations sur la version du ***logiciel CPS de BERNINA*** *que vous utilisez et la fenêtre suivante s'affiche.*

chap. 7.3

'Help > About'

'ALT' + 'H' et ensuite 'A'



BERNINA®

D Tableau de couleurs

Isacord	Sulky	Mettler	Madeira
0010	1001	0015	1802
0015	1002	0015	1801
0017	1001	0015	0015
0020	1234	0020	1800
0101	1071	0670	1804
0108	1219	0142	1611
0111	1041	2675	1640
0112	1220	2675	1740
0124	1236	0150	1810
0131	1219	0142	1611
0142	1011	0142	1918
0145	1011	3752	1611
0150	1218	0150	1812
0151	1085	0150	1660
0152	1219	2675	1918
0180	1120	2165	1886
0182	1236	2165	1886
0184	1218	0150	1886
0221	1067	0590	1735
0232	1127	0352	1706
0250	1022	0510	1866
0270	1061	0510	1622
0310	1067	0580	1623
0311	1124	0605	1980
0345	1156	0345	1796
0352	1209	0352	1706
0442	1227	0352	1706
0453	1128	0453	1956
0463	1228	0453	1756
0465	1173	0465	1794
0501	⊗	⊗	1995
0506	1124	0605	1683
0520	1135	0630	1861
0532	1070	0251	1939
0542	1159	0542	1792
0546	1159	0542	1791

Isacord	Sulky	Mettler	Madeira
0552	1055	0842	1939
0600	1187	0590	1924
0605	1124	0605	1971
0630	1135	0630	1861
0640	1066	0635	1626
0651	1149	1140	1884
0660	1061	0660	1723
0670	1071	0670	1803
0672	1229	0761	1860
0700	1024	0830	1951
0702	1024	0702	1971
0704	1085	0702	1771
0706	⊗	⊗	1925
0713	1167	0605	1683
0722	1179	0853	1928
0747	1173	0345	1757
0761	1127	0761	1738
0776	1180	1945	1744
0800	1024	0830	1951
0811	1024	0830	1624
0821	1025	0830	1624
0822	1070	0842	1725
0824	1025	0940	1625
0832	1055	0842	1855
0842	1126	0842	1855
0851	1055	0842	1855
0853	1170	0853	1928
0870	1082	0870	1682
0873	1180	0142	1662
0874	1179	0142	1854
0904	1065	0900	1755
0922	1025	0940	1927
0931	1158	0932	1753
0932	1126	0932	1773
0933	1057	0933	1758
0934	1128	0842	1728

BERNINA®

Isacord	Sulky	Mettler	Madeira
0940	1026	0940	1973
0941	1126	0940	1726
0945	1170	0945	1744
0970	1071	0670	1622
1055	1179	0933	958
1060	1017	0961	1853
1061	1179	0853	1729
1102	1168	1099	1765
1106	⊗	⊗	1978
1114	1021	1211	1778
1115	1216	0932	1973
1120	⊗	⊗	1937
1123	1128	0853	1728
1134	1158	0932	1657
1140	1017	1140	1657
1141	1054	1361	1927
1172	1149	0761	1938
1220	1238	1352	1778
1300	1078	1099	1965
1304	1078	1304	1678
1305	1184	1304	1987
1306	⊗	⊗	1837
1311	1216	1211	1621
1312	1181	1324	1621
1332	1021	1211	1778
1334	1181	1324	1621
1335	1181	1324	1638
1342	1058	0933	1658
1346	1247	1346	1758
1351	1019	1352	1817
1352	1258	1352	1952
1355	1186	1346	1858
1362	1239	1361	1826
1366	1215	1276	1836
1375	1131	2675	1739
1430	1019	1211	1820
1501	⊗	⊗	1947
1514	1181	1324	1974
1521	1020	1600	1779
1532	1020	1850	1819

Isacord	Sulky	Mettler	Madeira
1551	1019	1870	1820
1565	1179	0853	1745
1600	1081	1600	1779
1701	1246	1703	1878
1703	1037	1703	1637
1725	1181	1600	1754
1755	1117	2250	1941
1760	1064	1870	1941
1761	1015	2053	1941
1800	1147	1703	1838
1805	1259	1900	1754
1840	1016	1850	1620
1860	1015	1870	1941
1874	1130	2675	1741
1876	1059	0945	1957
1900	1039	1900	1681
1902	1147	1902	1747
1903	1147	1900	1839
1904	1147	1900	1747
1906	1533	1900	1986
1911	1169	1912	1781
1912	1035	1912	1981
1913	1169	1912	1638
1921	1257	1921	1707
1940	⊗	⊗	1909
1950	⊗	⊗	1910
1972	1219	0142	1740
2011	1169	1900	1781
2022	1090	1921	1782
2051	1213	2053	1941
2101	1039	1900	1781
2113	1035	2123	1784
2123	1189	2123	1999
2152	1119	2152	1917
2153	1119	2152	1917
2155	1115	2555	1816
2160	1115	2250	1915
2166	1117	1870	1941
2170	1064	1870	1941
2171	1113	1870	1941

BERNINA®

Isacord	Sulky	Mettler	Madeira
2220	1511	2220	1721
2222	1169	2332	1635
2224	1190	2241	1784
2241	1119	2241	1919
2250	1225	2250	1815
2300	1231	2300	1984
2320	1511	2300	1986
2333	1038	2123	1785
2336	1189	1346	1983
2363	1121	2360	1815
2500	1192	2500	1710
2504	1033	2500	1710
2506	1192	2505	1710
2520	1511	2524	1990
2521	1533	2300	1787
2550	1256	2555	1816
2560	1224	2555	1921
2576	1166	2675	1640
2600	1255	2712	1788
2640	1080	2640	1831
2650	1111	2645	1948
2655	1111	2645	1911
2674	1166	2675	1840
2711	1192	2715	1788
2715	1192	2715	1833
2764	1111	2645	1711
2810	1255	2712	1880
2830	1032	2820	1831
2900	1112	3110	1922
2905	1122	3110	1832
2910	1032	2712	1631
2920	1194	2712	1631
3040	1193	3340	1711
3045	1080	2820	1831
3062	1166	2675	1640
3102	1197	3355	1766
3110	1195	3110	1922
3114	1195	3110	1680
3210	1235	3211	1722
3211	1235	3211	1943

Isacord	Sulky	Mettler	Madeira
3241	1254	3340	1711
3251	1193	3340	1711
3323	1200	3355	1742
3331	1226	3340	1830
3333	1042	3322	1767
3344	1182	0020	4643
3353	1197	3355	1743
3355	1043	3355	1966
3444	1172	3743	1944
3522	1076	3600	1829
3536	1195	3110	1632
3541	1112	3110	1722
3543	1042	3322	1676
3544	1535	3322	1843
3554	1044	3355	1844
3600	1535	3600	1642
3611	1535	3322	1676
3612	1253	3600	1676
3622	1076	3600	1843
3640	1030	3761	1830
3641	1198	3631	1830
3650	1074	3761	1953
3732	1198	3322	1776
3743	1171	3743	1764
3750	1165	3851	1612
3761	1165	3761	1953
3770	1077	3752	1610
3810	1143	3952	1775
3820	1028	3820	1675
3840	1222	3761	1674
3842	1172	3952	1960
3900	1534	3901	1977
3901	1534	3901	1797
3902	1253	3901	1797
3910	1249	3910	1827
3951	1203	3851	1960
3953	1172	3952	1960
3962	1248	3961	1932
3971	1236	0142	1811
4010	1094	3822	1695

BERNINA®

Isacord	Sulky	Mettler	Madeira
4032	1172	3743	1852
4033	1171	3743	1760
4071	1223	3952	1612
4101	1094	4111	1695
4103	1252	3901	1977
4111	1094	4111	1694
4113	1252	4111	1895
4133	1162	3743	1762
5174	1234	4175	1641
4220	1095	4420	1888
4230	1204	4121	1892
4240	1204	4040	1892
4250	1151	5040	1645
4410	1513	4513	1890
4421	1090	4513	1991
4423	1513	4513	1991
4425	1230	4513	1890
4430	1095	4121	1892
4442	1162	4516	1992
4452	1090	4513	1652
4515	1162	4516	1690
4531	1513	3822	1896
4610	1046	5000	1846
4620	1046	4620	1846
4625	1230	4513	1890
4643	1233	4516	1652
4644	1233	4516	1690
5005	1517	5000	1985
5010	1503	5000	1879
5050	1045	5050	1645
5100	1503	5000	1879
5101	1503	5000	1849
5115	1046	5000	1847
5210	1503	5470	1989
5220	1045	5240	1845

Isacord	Sulky	Mettler	Madeira
5230	1045	5240	1847
5233	1517	4513	1903
5324	1174	5765	1979
5326	1174	5765	1703
5335	1517	5765	1704
5374	1536	0020	1705
5411	1101	5515	1750
5415	1101	5431	1651
5422	1079	5425	1750
5500	⊗	⊗	1850
5510	1049	5600	1749
5513	1049	5600	1749
5515	1101	5515	1750
5531	1049	5531	1848
5552	1211	5542	1904
5555	1174	5765	1902
5610	1510	5832	1848
5613	1101	5600	1988
5633	1176	5531	1770
5643	1176	5765	1904
5650	1209	5650	1900
5664	1212	5542	1904
5822	1104	5832	1848
5833	1177	5833	1769
5866	1210	0465	1795
5912	1510	5832	1848
5933	1176	5531	1769
5934	1176	5833	1756
5940	⊗	⊗	1935
5944	1175	5765	1902
6010	⊗	⊗	1823
6051	1104	5650	1900
6133	1227	0345	1790
6156	1210	0465	1794

Ce tableau de comparaison ne donne que des POINTS DE REPERE GENERAUX. OESD, Inc. n'est pas responsable d'erreurs ou d'omission éventuelles. Piquez tout d'abord un échantillon à la machine pour vous assurer de la fidélité de la couleur. Les couleurs fluorescentes ne peuvent pas être rendues exactement par une méthode d'impression standard.

Les couleurs indiquées ne sont que des approximations générales. Isacord est une marque déposée d'Ackermann, une branche du groupe Amann. Sulky® est une marque déposée de Sulky of America. Mettler® est une marque déposée de Mettler. Madeira® est une marque déposée de Madeira USA LTD.